

Inter-American Group for Coordination on Animal Health  
Grupo Interamericano de Coordinación en Salud Animal  
(GICSA)



JUNTA



Technical Cooperation Programs  
Programas de Cooperación Técnica  
1990-1991

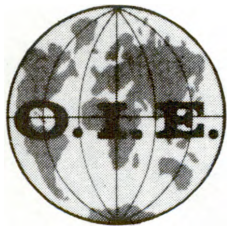
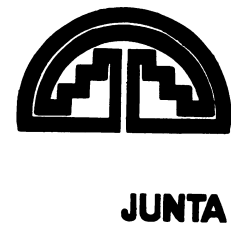


Biblioteca



C 12 327.17 I 0144 p 101

Inter-American Group for Coordination on Animal Health  
Grupo Interamericano de Coordinación en Salud Animal  
(GICSA)



RESERVA  
NO PUEDE SER PRESTADO  
DE BIBLIOTECA

Technical Cooperation Programs  
Programas de Cooperación Técnica  
1990-1991



This One



2AQU-22D-YN6R

Digitized by Google

IICA  
#2.518  
1990

## PRESENTACION

El Grupo Interamericano de Coordinación en Salud Animal (GICSA) es un mecanismo que agrupa a las organizaciones internacionales, regionales y subregionales de cooperación técnica en salud animal con acción en los países de las Américas.

En esta publicación se presenta la información proporcionada por los miembros titulares de GICSA: IICA, FAO, OIE, OPS y OIRSA; así como de USDA/APHIS, que es miembro asociado de este Grupo. No se contó con la información de la JUNTA que es el sexto miembro titular de GICSA.

La información incluye proyectos en ejecución, reuniones, cursos, seminarios, publicaciones y personal profesional, de acuerdo con la información proporcionada por cada organización.

Esperamos que esta publicación sea de utilidad para las autoridades de salud animal de los países de las Américas.

Héctor Campos  
Secretario Técnico de GICSA



## PRESENTATION

The Inter-American Group for Coordination in Animal Health (GICSA) is a body made up of the international, regional and subregional organizations which provide technical cooperation in the field of animal health to the countries of the Americas.

In this publication the information provided by the following regular members of GICSA is presented: IICA, FAO, OIE, PAHO AND OIRSA. Information compiled by USDA/APHIS as an associate member is also presented. No information from JUNTA was received.

The contents provided by the aforementioned organizations include information on implemented projects, meetings, courses, seminars, publications and professional personnel.

We are confident that this publication will be useful for the animal health officers from the countries of the Americas.

Héctor Campos  
Technical Secretary of GICSA





## INDICE

Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura .....	1
. Presentación .....	3
. Presentation .....	4
. Proyectos de cooperación técnica en salud animal en las Américas .....	5
. Reuniones, cursos, seminarios, etc. en salud animal .....	9
. Publicaciones en salud animal .....	13
. Personal profesional de cooperación técnica en salud animal en las Américas .....	15
Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación .....	17
. Proyectos de cooperación técnica en salud animal en las Américas .....	19
. Reuniones, cursos, seminarios, etc. en salud animal .....	21
. Publicaciones en salud animal .....	25
. Personal profesional de cooperación técnica en salud animal en las Américas .....	27
Oficina Internacional de Epizootias .....	29
. Presentación .....	31
. Presentation .....	32
. Reuniones, cursos, seminarios, etc. en salud animal .....	33
Organismo Internacional Regional de Sanidad Agropecuaria .....	35
. Proyectos de cooperación técnica en salud animal en las Américas .....	37
. Reuniones, cursos, seminarios, etc. en salud animal .....	43
. Publicaciones en salud animal .....	45
. Personal profesional de cooperación técnica en salud animal en las Américas .....	47
Organización Panamericana de la Salud .....	49
. Presentación .....	51
. Presentation .....	53
. Proyectos de cooperación técnica en salud animal en las Américas .....	55
. Reuniones, cursos, seminarios, etc. en salud animal .....	61
. Publicaciones en salud animal .....	71
. Personal profesional de cooperación técnica en salud animal en las Américas .....	73
Servicio de Inspección de Salud Animal y Sanidad Vegetal, USDA/APHIS. ....	81
. Proyectos de cooperación técnica en salud animal en las Américas .....	83
. Reuniones, cursos, seminarios, etc. en salud animal .....	85
. Publicaciones en salud animal .....	87
. Personal profesional de cooperación técnica en salud animal en las Américas .....	89



INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA  
(IICA)

INTER-AMERICAN INSTITUTE FOR COOPERATION ON AGRICULTURE  
(IICA)



INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA

El Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) es el organismo especializado en agricultura del Sistema Interamericano. Sus orígenes se remontan al 7 de octubre de 1942 cuando el Consejo Directivo de la Unión Panamericana aprobó la creación del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas.

Fundado como una institución de investigación agronómica y de enseñanza de posgrado para los trópicos, el IICA, respondiendo a los cambios y las nuevas necesidades del Hemisferio, se convirtió progresivamente en un organismo de cooperación técnica y fortalecimiento institucional en el campo agropecuario. Estas transformaciones fueron reconocidas formalmente con la ratificación, el 8 de diciembre de 1980, de una nueva convención, la cual estableció como los fines del IICA los de estimular, promover y apoyar los lazos de cooperación entre sus 31 Estados Miembros para lograr el desarrollo agrícola y bienestar rural.

Con un mandato amplio y flexible y con una estructura que permite la participación directa de los Estados Miembros en la Junta Interamericana de Agricultura y en su Comité Ejecutivo, el IICA cuenta con una extendida presencia geográfica en todos los países miembros para responder a sus necesidades de cooperación técnica.

Los aportes de los Estados Miembros y las relaciones que el IICA mantiene con 12 Países Observadores, y con numerosos organismos internacionales, le permiten canalizar importantes recursos humanos y financieros en favor del desarrollo agrícola del Hemisferio.

Para lograr sus objetivos el IICA concentra sus actividades en cinco áreas fundamentales que son: Análisis y Planificación de la Política Agraria; Generación y Transferencia de Tecnología; Organización y Administración para el Desarrollo Rural; Comercialización y Agroindustria; y Sanidad Vegetal y Salud Animal.

INTER-AMERICAN INSTITUTE FOR COOPERATION ON AGRICULTURE

The Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture (IICA) is the specialized agency for agriculture of the inter-American system. The Institute was founded on October 7, 1942 when the Council of Directors of the Pan American Union approved the creation of the Inter-American Institute of Agricultural Sciences.

IICA was founded as an institution for agricultural research and graduate training in tropical agriculture. In response to changing needs in the hemisphere, the Institute gradually evolved into an agency for technical cooperation and institutional strengthening in the field of agriculture. These changes were officially recognized through the ratification of a new Convention on December 8, 1980. The Institute's purposes under the new Convention are to encourage, facilitate and support cooperation among the 31 Member States, so as to better promote agricultural development and rural well-being.

With its broader and more flexible mandate and a new structure to facilitate direct participation by the Member States in activities of the Inter-American Board of Agriculture and the Executive Committee, the Institute now has a geographic reach that allows it to respond to needs for technical cooperation in all of its Member States.

The contributions provided by the Member States and the ties IICA maintains with its twelve Permanent Observer Countries and numerous international organizations provide the Institute with channels to direct its human and financial resources in support of agricultural development throughout the Americas.

In order to attain its goals, the Institute is concentrating its actions on the following five programs: Agricultural Policy Analysis and Planning; Technology Generation and Transfer; Organization and Management for Rural Development; Marketing and Agroindustry; and Animal Health and Plant Protection.

PROYECTOS DE COOPERACION TECNICA EN SALUD ANIMAL EN LAS AMERICAS  
 TECHNICAL COOPERATION PROJECTS ON ANIMAL HEALTH IN THE AMERICAS

Organización IICA Año 1990 y proyecciones a 1991  
 Organization Year 1990 and projections by 1991

País, Area, Zona, etc. Country, Area, Zone, etc.	Nombre o título del proyecto Name or title of the project	Situación actual Current status
<u>Proyectos nacionales</u>	<u>Proyectos en ejecución</u>	
Argentina	Proyecto para el Fortalecimiento de los Servicios de Salud Animal de Argentina con énfasis en los sistemas de diagnóstico de laboratorio, información y vigilancia epidemiológica, cuarentena y emergencia.	- En ejecución a través de un Convenio SENASA-IICA. - Recursos del Gobierno de Argentina y del IICA.
Brasil	Proyecto de Cooperación Técnica para la Prevención, Control y Erradicación de Enfermedades y Plagas de los Animales (SDSA y LANARA).	- En ejecución a través de un Convenio con la SNAD de Brasil. - Recursos del Gobierno de Brasil y del IICA.
Chile	Proyecto para el Fortalecimiento del Sub-Programa de Protección Pecuaria de Chile con énfasis en Peste Porcina Clásica, Brucelosis, Tuberculosis y Leucosis bovinas.	- En ejecución con recursos del IICA. Pendiente la asignación de recursos del Gobierno de Chile para este proyecto.
Dominica	Apoyo para la erradicación de la Garrapata <u>Amblyomma variegatum</u> .	- En ejecución con recursos del IICA y APHIS.
Guyana	Proyecto de fortalecimiento de los servicios de salud animal.	- En ejecución con recursos del IICA.
Honduras	Proyecto de Fomento a la Ganadería Bovina y Salud Animal (PROFOGASA).	- En ejecución con recursos del BID.
México	Proyecto para el Fortalecimiento de los Servicios de Diagnóstico de Laboratorio de Salud Animal.	- En ejecución con recursos del Gobierno de México y del IICA.
Suriname	Proyecto para el fortalecimiento de los servicios de salud animal.	- En preparación por el IICA.
Venezuela	Proyecto para el Reforzamiento del Programa de Salud Animal del MAC.	- En ejecución con recursos del IICA y del Gobierno de Venezuela.

País, Area, Zona, etc. Country, Area, Zone, etc.	Nombre o título del proyecto Name or title of the project	Situación actual Current status
<u>Proyectos multinacionales</u>	<u>Proyectos en ejecución (Cont.)</u>	
Areas Central, Andina y Sur	Red Interamericana de Laboratorios de Salud Animal (RILSA).	- En ejecución con recursos del IICA.
Areas Central, Andina y Sur	Red de Información y Monitoreo de Sanidad Agropecuaria en América Latina (RIMSAL).	- En ejecución con recursos del IICA y de USDA/APHIS.
Area Caribe	Caribbean Animal and Plant Health Information Network (CARAPHIN).	- En ejecución con recursos del IICA y del ACDI.
Area Caribe	Estudios epidemiológicos de Lengua Azul y de Artritis Encefalitis Caprina.	- En ejecución con participación de la Universidad de Florida, OIRSA, USDA, USAID.
Hemisférico	Compendio Interamericano de Productos Veterinarios Registrados.	- En ejecución IICA, VPI, FDA y USDA.
	<u>Proyectos en diversas etapas de trámite en los países</u>	
Antigua & Barbuda	Management of <i>Amblyomma variegatum</i> and Heartwater in the Caribbean.	- Financiado por el USAID. Pendiente de concretarse la agencia ejecutora.
Argentina	Proyecto de Fortalecimiento Institucional de SENASA.	- Proyecto en preparación con la colaboración del IICA. Financiamiento Banco Mundial-BID.
Chile	- Proyecto de Fortalecimiento del Sistema de Vigilancia y Diagnóstico Sanitario Silvoagropecuario y del Sub-Sistema Cuarentenario del SAG de Chile.	- En preparación estudio de factibilidad con la colaboración del IICA.
	- Programa Nacional de Investigación en Salud Animal en Chile.	- En preparación estudio de factibilidad con la colaboración del IICA.
Panamá	Proyecto de Fomento a la Ganadería Bovina, Salud Animal y Sanidad Vegetal.	- Proyecto preparado por el IICA; en trámite en el BID.



País, Area, Zona, etc. Country, Area, Zone, etc.	Nombre o título del proyecto Name or title of the project	Situación actual Current status
<u>Proyectos en diversas etapas de trámite en los países (Cont.)</u>		
Paraguay	Proyecto de Tecnificación (tercera etapa) y Control y Normalización de Insumos y Productos Agropecuarios.	- Proyecto preparado por el IICA; en trámite con el BID.
Area Central	Fortalecimiento de los Sistemas de Emergencia y Cuarentena Internacional Agropecuaria en el Area Central.	- En etapa de preparación por el IICA.
Area Central	Evaluación Económica de Enfermedades y Plagas de Animales en el Area Central.	- En etapa de preparación por el IICA.
Area Caribe	Fortalecimiento de la Capacidad de Cuarentena Animal y Vegetal en el Caribe.	- En etapa de preparación por el IICA.
Area Sur	Fortalecimiento de los Sistemas de Emergencia y Cuarentena Internacional Agropecuaria en los Países del Area Sur.	- En etapa de preparación por el IICA.
Area Sur	Evaluación Económica de Enfermedades y Plagas de Animales en los Países del Area Sur.	- En etapa de preparación por el IICA.
Area Andina	Fortalecimiento de los Sistemas de Emergencia y Cuarentena Agropecuaria en los Países del Area Andina.	- En etapa de preparación por el IICA.
Area Andina	Fortalecimiento de la Red Andina de Laboratorios de Salud Animal y Evaluación de Pérdidas Económicas Ocasionadas por las Enfermedades y Plagas de Animales en los Países del Area Andina.	- En etapa de preparación por el IICA.



REUNIONES, CURSOS, SEMINARIOS, ETC. EN SALUD ANIMAL  
MEETINGS, COURSES, SEMINARS, ETC. ON ANIMAL HEALTH

Organización IICA Para el año 1990 y programación tentativa para 1991  
Organization IICA To be held on year 1990 and tentative program for 1991

Nombre del evento Name of the event	Lugar Place	Fecha Date	Objetivo Objective	Participantes Participants
Curso de Enfermedades Virales de Importancia en Medicina Veterinaria	San José, Costa Rica	5-9 marzo, 1990	Actualización sobre técnicas de diagnóstico.	12 virólogos de países de Centroamérica
Taller Análisis y Coordinación de Acciones entre los Laboratorios Veterinarios y el Programa Nacional de Sanidad Animal en Relación a Nuevos Brotes de Fiebre Aftosa en el Ecuador (IICA-OPS)	Quito, Ecuador	5-6 marzo, 1990	Actualización en la temática indicada.	16 Médicos Veterinarios Laboratoristas y del PNSA
Curso de Epidemiología de Brucelosis y Tuberculosis Bovina	Valdivia, Chile	Abril 1990	Capacitación en brucelosis y tuberculosis.	25 Veterinarios del SAG-Chile
Curso Práctico Actualización en Toma y Envío de Muestras al Laboratorio, Enfermedades Infecciosas y Parasitarias, Manejo y Conservación de Biológicos (IICA-OPS)	El Carmen, Ecuador	15-16 abril, 1990	Actualización en la temática indicada.	25 Auxiliares Técnicos del PNSA Litoral
IV Curso Regional sobre Enfermedades Exóticas	Castelar, Argentina	16-26 abril, 1990	Fortalecimiento de los servicios de emergencia en salud animal.	25 Veterinarios de Argentina, Brasil, Chile, Paraguay, Uruguay y Honduras

Nombre del evento Name of the event	Lugar Place	Fecha Date	Objetivo Objective	Participantes Participants
Curso Actualización en Vigilancia Epidemiológica y Remisión de Muestras al Laboratorio de Diagnóstico (IICA-OPS)	Quito, Ecuador	23-24 abril, 1990	Actualización en la temática indicada.	30 Médicos Veterinarios de la Red Ecuador Sierra
Reunión REDCENTRAL	Guatemala	Mayo 1990	Discusión acciones de cooperación horizontal.	8 Directores de Servicios de Laboratorio del Area Central
Seminario Taller sobre Importancia de la Salud Agropecuaria en Operaciones de Exportación	Santo Domingo, República Dominicana	Mayo 1990	Discusión aspectos cuarentenarios.	40 participantes sector público y privado
Reunión de REDANDINA	Quito, Ecuador	14-16 mayo 1990	Discusión acciones de cooperación horizontal.	5 Directores de Servicios de Laboratorio del Area Andina
Reunión REDSUR	Montevideo, Uruguay	Junio 1990	Discusión acciones de cooperación horizontal.	5 Directores de Servicios de Laboratorio del Area Sur
Curso de Comunicación para los Laboratorios de Salud Animal	San José, Costa Rica	Junio 1990	Capacitación en técnicas de comunicación.	6 funcionarios de laboratorio de Costa Rica
Curso Actualización en Vigilancia Epidemiológica y Remisión de Muestras al Laboratorio de Diagnóstico (IICA-OPS)	Guayaquil, Ecuador	4-5 junio, 1990	Actualización en la temática indicada.	30 Médicos Veterinarios de la Red Ecuador Litoral
Curso Actualización en Patología Animal para Personal de Laboratorios de la Red Ecuador	Guayaquil, Ecuador	23-27 julio, 1990	Actualización en la temática indicada.	20 Médicos Veterinarios del PNSA y Red

Nombre del evento Name of the event	Lugar Place	Fecha Date	Objetivo Objective	Participantes Participants
Curso Práctico Actualización en Toma y Envío de Muestras al Laboratorio, Enfermedades Infecciosas y Parasitarias, Manejo y Conservación de Biológicos (IICA-OPS)	Guaslan, Ecuador	30-31 julio, 1990	Actualización en la temática indicada.	25 Auxiliares Técnicos del PNSA Sierra
Curso Uso de Técnicas de Radioinmunoensayo y ELISA para el Diagnóstico de Enfermedades Animales	Quito, Ecuador	27-29 agosto, 1990	Actualización en la temática indicada.	30 Médicos Veterinarios Red Ecuador
Seminario-Taller sobre Control de Vacunas a Gérmenes Anaerobios	La Plata, Argentina	Noviembre 1990	Capacitación en control de vacunas, toxinas, etc.	12 Laboratoristas del Area Sur



PUBLICACIONES EN SALUD ANIMAL  
PUBLICATIONS ON ANIMAL HEALTH

Organización IICA Para publicarse en 1990 y proyecciones para 1991  
Organization IICA To be published on 1990 and projections for 1991

Título Title	Resumen del contenido Content summary	Fecha de publicación Publishing date
Bibliografía sobre cuarentena y emergencias en salud agropecuaria	Resúmenes y citas bibliográficas de trabajos escritos sobre esta temática	Septiembre 1990
Boletín RILSA	Organo informativo de RILSA	Trimestral
Boletín CARAPHIN	Organo informativo de CARAPHIN	Trimestral
Boletín RIMSAL	Organo informativo de RIMSAL	Trimestral





PERSONAL PROFESIONAL DE COOPERACION TECNICA EN SALUD ANIMAL EN LAS AMERICAS  
PROFESSIONAL PERSONNEL ON TECHNICAL COOPERATION ON ANIMAL HEALTH IN THE AMERICAS

Organización  
Organization IICA

Nombre Name	Título de su cargo oficial Official post title	Domicilio y teléfono oficiales Official address and phone
Dr. Jerry L. Fowler (a partir del 1° de junio de 1990)	Director, Programa de Salud Animal y Sanidad Vegetal	Apartado Postal 55 2200 Coronado San José, Costa Rica Teléfono: 29-02-22; 29-27-18
Dr. Héctor Campos	Director Adjunto de Salud Animal	Apartado Postal 55 2200 Coronado San José, Costa Rica Teléfono: 29-02-22
Dr. Raúl Alcocer	Especialista en Salud Animal	Oficina del IICA en México Insurgentes Sur No. 933 4° Piso Col. Nápoles Código Postal 03810 México, D. F., México Teléfono: 543-15-42; 523-88-17; 536-10-00
Dr. Michael Bedoya	Coordinador de Salud Animal y Sanidad Vegetal	Oficina del IICA en Brasil SHIS-QI-05 Bloco "D" Comercio Local 71.600 Brasilia, D. F. Caixa Postal 09-1070 71.600 Brasilia, D. F., Brasil Teléfono: (5561) 248-5169; 248-5477
Dr. Dante Castagnino	Especialista en Salud Animal	Oficina del IICA en Venezuela Centro Villasmil, Piso 11 Esquina de Puente y Victoria Apartado Postal 5345 Caracas, Venezuela Teléfono: (582) 571-8211; 571-8844
Dr. Raymond Dugas	Especialista en Salud Animal del Area Sur	Oficina del IICA en Argentina Defensa 113, Piso 7 1065 Buenos Aires, Argentina Casilla de Correos 2448 Buenos Aires, Argentina Teléfono: 34-6127; 34-9037; 34-4967

---

Nombre Name	Título de su cargo oficial Official post title	Domicilio y teléfono oficiales Official address and phone
Dr. Juan León	Especialista en Salud Animal	Oficina del IICA en Guyana 65, Anira & Peter Rose Streets Queenstown, Georgetown P. O. Box 10-1089 Guyana Teléfono: 68347; 68835
Dr. James Moulthrop	Coordinador de RIMSAL	IICA - Sede Central Apartado Postal 55 2200 Coronado San José, Costa Rica Teléfono: 29-02-22
Dr. Enrique E. Rieger	Especialista en Salud Animal del Area Andina	Oficina del IICA en Ecuador Calle Muros No. 146 Apartado Postal 201-A Quito, Ecuador Teléfono: (5932) 524-238
Dr. Barry Stenshorn	Coordinador de CARAPHIN	Oficina del IICA en Trinidad & Tobago Tacarigua Post Office Tacarigua, Trinidad & Tobago Teléfono: (809) 645-1058; 645-1059
Dr. Jorge Torres Barranca	Especialista en Salud Animal del Area Central	IICA - Sede Central Apartado Postal 55 2200 Coronado San José, Costa Rica Teléfono: 29-02-22

---

ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA  
AGRICULTURA Y LA ALIMENTACION  
(FAO)

FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS  
(FAO)



PROYECTOS DE COOPERACION TECNICA EN SALUD ANIMAL EN LAS AMERICAS  
 TECHNICAL COOPERATION PROJECTS ON ANIMAL HEALTH IN THE AMERICAS

Organización FAO Año 1990 y proyecciones a 1991  
 Organization Year 1990 and projections by 1991

País, Area, Zona, etc. Country, Area, Zone, etc.	Nombre o título del proyecto Name or title of the project	Situación actual Current status
América Latina y el Caribe	Red de Cooperación Técnica entre Laboratorios de Investigación y Diagnóstico Veterinario.	<p>El Directorio de la Red está integrado por más de 950 profesionales que pertenecen a 256 instituciones de 20 países de América Latina y el Caribe.</p> <p>Los Programas en que trabaja la Red son:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Enfermedades Virales de los Bovinos</li> <li>- Hemoparásitos</li> <li>- Enfermedades Virales del Cerdo.</li> </ul> <p>Los servicios de referencia son proporcionados por 12 instituciones de alto nivel en la región de América Latina y el Caribe; estos servicios son:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Capacitación formal y en servicio sobre técnicas diagnósticas y de investigación.</li> <li>- Producción y distribución de reactivos diagnósticos estándar.</li> <li>- Publicaciones de técnicas diagnósticas estandarizadas por el Grupo de Expertos de cada Programa de la Red.</li> <li>- Servicio de información bibliográfica sobre los temas involucrados en los Programas de la Red.</li> </ul>
Países del Acuerdo de Cartagena	Prevención de la Peste Porcina Africana en los Países Miembros del Acuerdo de Cartagena. (GCP/RLA/071/ITA).	Concluido en 1989.

País, Area, Zona, etc. Country, Area, Zone, etc.	Nombre o título del proyecto Name or title of the project	Situación actual Current status
Bolivia	Campaña de emergencia para el control del cólera porcino. [TCP/BOL/8953 (E)].	Fecha de inicio diciembre de 1989.
CARICOM - Países infestados con <u>Amblyomma variegatum</u>	Vigilancia y control de <u>Amblyomma variegatum</u> .	Documento en trámite de aprobación. (Se espera que esté en operación en mayo de 1990).

REUNIONES, CURSOS, SEMINARIOS, ETC. EN SALUD ANIMAL  
MEETINGS, COURSES, SEMINARS, ETC. ON ANIMAL HEALTH

Organización FAO Para el año 1990 y programación tentativa para 1991  
Organization FAO To be held on year 1990 and tentative program for 1991

Nombre del evento Name of the event	Lugar Place	Fecha Date	Objetivo Objective	Participantes Participants
Mesa Redonda del Programa de Enfermedades Virales de los Bovinos	San Salvador, Bahía, Brasil	Agosto 1990	Reunir al Grupo de Expertos del Programa de Diarreas Neonatales de la Red de Cooperación Técnica entre Laboratorios de Investigación y Diagnóstico Veterinario, con el objeto de evaluar las actividades realizadas y programar las correspondientes al período 1989/1990.	Argentina, Brasil, Chile, Cuba, Uruguay y México
Mesa Redonda del Programa de Hemoparásitos	La Habana, Cuba	Agosto 1990	Reunir al Grupo de Expertos del Programa de Hemoparásitos de la Red con el objeto de evaluar las actividades realizadas y programar las correspondientes al período 1989/1990.	Argentina, Brasil, Colombia, Cuba, México y Uruguay
Mesa Redonda del Programa de Enfermedades Virales del Cerdo	Por definir	2º semestre 1990	Reunir al Grupo de Expertos del Programa de Enfermedades Virales del Cerdo de la Red, con el objeto de evaluar las actividades realizadas y programar las correspondientes al período 1989/1990.	Brasil, Cuba, México, Colombia y Venezuela

Nombre del evento Name of the event	Lugar Place	Fecha Date	Objetivo Objective	Participantes Participants
Consulta de Expertos para Promover la Producción Ganadera en América Latina y el Caribe	Jamaica (tentativamente)	Junio 1990	Elaboración de sistemas mejorados de alimentación para la producción lechera.	Todos los países de América Latina y el Caribe
Comisión para el Desarrollo Ganadero de América Latina y el Caribe	Jamaica (tentativo)	Junio 1990	Proponer políticas y estrategias para promover el desarrollo lechero.	Todos los países de América Latina y el Caribe
Curso de Capacitación sobre Biotecnología Aplicada a la Salud Animal	Buenos Aires, Argentina	Junio 1990	Capacitación sobre la aplicación de sondas de DNA en el diagnóstico y la epidemiología veterinaria.	Argentina, Brasil, Colombia, Cuba, Chile, México, Uruguay y Venezuela
Capacitación sobre Tecnologías de DNA Recombinante para Mejorar el Inmuno-diagnóstico y la Prevención de Enfermedades (Carta de Acuerdo)	LIMV, Bogotá, Colombia	Noviembre 1990	Capacitación sobre tecnología de DNA recombinante y su aplicación en estudios inmunológicos de estomatitis vesicular, IBR y BVD.	Colombia
Producción de Reactivos Diagnósticos en Unidades Inmunológicas (Carta de Acuerdo)	CIVET, Pando, Uruguay	Noviembre 1990	Producción y estandarización de reactivos para inmuno-diagnóstico.	Uruguay y los países de la Región que soliciten los reactivos producidos
Desarrollo de Sondas de DNA para el Diagnóstico Rápido de Algunas Enfermedades Endémicas de la Ganadería (Contrato de Investigación)	Centro de Ingeniería Genética y Biotecnología - Cuba	Noviembre 1989	Desarrollo de sondas de DNA para el diagnóstico rápido de enfermedades en el ganado.	Cuba y los países usuarios de las sondas



Nombre del evento Name of the event	Lugar Place	Fecha Date	Objetivo Objective	Participantes Participants
Desarrollo de métodos inmunoenzimáticos para el diagnóstico (Contrato de Investigación)	CIVET, Pando, Uruguay	Noviembre 1989	Capacitación en producción y purificación de antígeno de <u>Anaplasma sp.</u>	Uruguay
Fortalecimiento de Actividades TCDC en la Red de Cooperación Técnica entre Laboratorios en Biotecnología	INIFAP, México CICV/INTA, Argentina Centro de Biotecnología do Rio Grande do Sul, Brasil	Octubre 1989	Fortalecimiento de la Red de Biotecnología, promoviendo actividades TCDC.	México, Argentina, Brasil y los países que se beneficien de las actividades TCDC
Control de las Enfermedades Transmitedas por la Garrapata, especialmente la babesiosis (Contrato de Investigación)	Dp. de Veterinaria, UF. de Vicosa, Brasil	Noviembre 1989	Investigación de campo sobre el control de las enfermedades que transmite la garrapata, especialmente babesiosis.	Brasil



PUBLICACIONES EN SALUD ANIMAL  
PUBLICATIONS ON ANIMAL HEALTH

Organización  
Organization FAO

Para publicarse en 1990 y proyecciones para 1991  
To be published on 1990 and projections for 1991

Título Title	Resumen del contenido Content summary	Fecha de publicación Publishing date
Boletín de Enfermedades Exóticas/Exotic Diseases Newsletter	Información sobre la presencia de enfermedades de la Lista A de la Oficina Internacional de Epizootias, en diferentes partes del mundo, dando especial énfasis a aquellas consideradas como exóticas en la región de América Latina y el Caribe.	Abril, agosto y diciembre de 1990
Carta Circular de la Red de Cooperación Técnica entre Laboratorios de Investigación y Diagnóstico Veterinario/Circular Letter, Technical Cooperation Network among Veterinary Research and Diagnostic Laboratories	Información sobre las actividades de los diversos programas de la Red y la disponibilidad de los Servicios de Referencia.	Enero, mayo y diciembre de 1990
Manual de Técnicas de Diagnóstico Parasitológico	Se describen las principales técnicas utilizadas en parasitología para el diagnóstico de las principales enfermedades parasitarias que afectan a la ganadería de la región de América Latina y el Caribe. Es un aporte inicial hecho por el Centro Nacional de Sanidad Animal de Cuba.	Junio de 1990
Manual de Técnicas Diagnósticas para la Caracterización de Agentes Infecciosos de las Diarreas Neonatales (2a. Edición)	Se describen las técnicas utilizadas para identificar los agentes infecciosos de las diarreas en animales jóvenes, especialmente cerdos y bovinos. Es un aporte inicial hecho por el Centro de Investigaciones en Ciencias Veterinarias del INTA/Argentina, al cual ya se le han hecho algunas correcciones y ahora, en su 2a. edición, se publicará en forma fascicular.	Julio de 1990

Título Title	Resumen del contenido Content summary	Fecha de publicación Publishing date
Manual de Técnicas Diagnósticas para Enfermedades Virales del Cerdo	Se describen las principales técnicas para el diagnóstico de las enfermedades virales del cerdo, con aportes hechos por el INIFAP/México, el Centro Nacional de Sanidad Agropecuaria de Cuba y el Centro Nacional de Pesquisas de Suinos e Aves/EMBRAPA, Brasil.	Mayo de 1990
Documentos de trabajo e informes de la Consulta de Expertos sobre Promoción para el Desarrollo Ganadero en América Latina y el Caribe	Elaboración de sistemas mejorados en la alimentación para la producción lechera.	Diciembre de 1990
Documentos de trabajo e informe de la Comisión para el Desarrollo de la Ganadería en América Latina y el Caribe	Proponer políticas y estrategias para promover el desarrollo lechero en América Latina y el Caribe.	Diciembre de 1990
Informe sobre el curso de capacitación sobre biotecnología aplicada a la salud animal	Capacitación sobre sondas de DNA y su aplicación en diagnóstico y epidemiología veterinaria.	Diciembre de 1990
Anales de la Consulta de Expertos sobre la Aplicación de la Biotecnología en la Producción y Salud Animal en Países en Desarrollo	Recomendaciones sobre futuros desarrollos en biotecnología aplicada a la producción y salud animal en los países de América Latina y el Caribe.	Junio de 1990

PERSONAL PROFESIONAL DE COOPERACION TECNICA EN SALUD ANIMAL EN LAS AMERICAS  
PROFESSIONAL PERSONNEL ON TECHNICAL COOPERATION ON ANIMAL HEALTH IN THE AMERICAS

Organización  
Organization FAO

Nombre Name	Título de su cargo oficial Official post title	Domicilio y teléfono oficiales Official address and phone
Personal de FAO con sede en América Latina y el Caribe:		
Dr. F. Bernardini	Coordinador Proyecto	Junta del Acuerdo de Cartagena
Dr. T. Terry	Epidemiólogo	Apartado Postal 18 1177 Lima, Perú
Ms. B. Bussi	APO Microbióloga Veterinario	Arica 110 Miraflores, Lima, Perú Teléfono: 41-41-14
Dr. Carlos Arellano-Sota	Oficial Regional de Producción y Salud Animal	Av. Santa María 6700 Casilla 10095 Santiago, Chile Teléfono: 228-80-56
Personal de FAO/AGA/Roma que ha intervenido en actividades de apoyo en América Latina y el Caribe:		
Dr. René Sansouey/AGAP	Senior Officer	FAO, División de Producción y Salud Animal Via delle Terme di Caracalla 00100 Roma, Italia Teléfono: 57971 Telex: 610181 FAO 1 Fax: 57973152 - 5782610
Dr. Paul McCosker/AGAH	Senior Officer	FAO, División de Producción y Salud Animal Via delle Terme di Caracalla 00100 Roma, Italia Teléfono: 57971 Telex: 610181 FAO 1 Fax: 57973152 - 5782610

Nombre Name	Título de su cargo oficial Official post title	Domicilio y teléfono oficiales Official address and phone
Dr. Hans-Gerard Wagner	Officer	FAO, División de Producción y Salud Animal Via delle Terme di Caracalla 00100 Roma, Italia Teléfono: 57971 Telex: 610181 FAO 1 Fax: 57973152 - 5782610
Dr. John Hodges/AGAP	Senior Officer	FAO, División de Producción y Salud Animal Via delle Terme di Caracalla 00100 Roma, Italia Teléfono: 57971 Telex: 610181 FAO 1 Fax: 57973152 - 5782610
Dr. J. Renaud/AGAM	Senior Officer	FAO, División de Producción y Salud Animal Via delle Terme di Caracalla 00100 Roma, Italia Teléfono: 57971 Telex: 610181 FAO 1 Fax: 57973152 - 5782610
Dr. Gunter Heinz	Senior Officer	FAO, División de Producción y Salud Animal Via delle Terme di Caracalla 00100 Roma, Italia Teléfono: 57971 Telex: 610181 FAO 1 Fax: 57973152 - 5782610
Dr. Eric Lynnerup	Senior Officer	FAO, División de Producción y Salud Animal Via delle Terme di Caracalla 00100 Roma, Italia Teléfono: 57971 Telex: 610181 FAO 1 Fax: 57973152 - 5782610

OFICINA INTERNACIONAL DE EPIZOOTIAS  
(OIE)

INTERNATIONAL OFFICE OF EPIZOOTICS  
(OIE)





OFICINA INTERNACIONAL DE EPIZOOTIAS

En la actualidad, la OIE está integrada por 114 países miembros de todos los continentes.

Su función es organizar la cooperación intergubernamental con el fin de:

- . Evitar la difusión de enfermedades contagiosas de animales.
- . Colaborar en el desarrollo de la producción animal mediante el suministro de mejor información sanitaria.
- . Contribuir al desarrollo mediante el intercambio de adelantos científicos.
- . Asegurar que las disposiciones sanitarias que regulan el comercio internacional de animales y sus productos se justifiquen técnicamente.
- . Poner a la disposición de los servicios veterinarios nacionales, que son el instrumento de esta cooperación, recomendaciones para su eficiente funcionamiento.

La OIE está regida por un Comité Internacional integrado por delegados de los países miembros, el cual se reúne una vez al año en la Sede Central de la OIE en París.

La Comisión Administrativa, integrada por el Presidente del Comité Internacional y delegados de otros ocho países miembros, representa al Comité en el período entre las reuniones anuales del mismo.

Se han formado cinco Comisiones Regionales para estudiar los problemas específicos de las siguientes regiones: Africa, América, Asia/Oceanía, Europa y el Medio Oriente.

En la actualidad, las siguientes Comisiones de Especialistas y Grupos de Trabajo prestan apoyo científico a la Organización:

- . Comisión de Normas
- . Comisión sobre Fiebre Aftosa y otras Enfermedades Epizoóticas
- . Comisión sobre Enfermedades de Peces (incluyendo moluscos y crustáceos)
- . Código Internacional de Salud Animal
- . Registro de Drogas Veterinarias
- . Biotecnología
- . Sistemas de Información

INTERNATIONAL OFFICE OF EPIZOOTICS

The OIE currently incorporates 114 Member Countries from all continents.

Its role is to organize intergovernmental cooperation to:

- . Prevent the spread of contagious diseases of animals.
- . Assist the development of animal production through improved health information.
- . Contribute to development by sharing scientific progress.
- . Ensure that international trade in animals and animal products is governed by technically justified health conditions.
- . Provide national veterinary services, which are the instrument of this cooperation, with recommendations for operating efficiently.

The OIE operates under an International Committee which is formed by Delegates of Member Countries and meets once a year at the OIE Headquarters in Paris.

The Administrative Commission, made up of the President of the International Committee and eight other Delegates of Member Countries, represents the Committee between annual meetings.

Five Regional Commissions have been set up to study specific problems of the following regions: Africa, America, Asia/Oceania, Europe, Middle East.

The scientific support of the Organization is ensured by Specialist Commissions and Working Groups which currently are as follows:

- . Standards Commission
- . Commission for FMD and other epizootics
- . Fish Diseases Commission (including Molluscs and Crustaceans)
- . International Animal Health Code
- . Veterinary Drug Registration
- . Biotechnology
- . Systems of Information

REUNIONES, CURSOS, SEMINARIOS, ETC. EN SALUD ANIMAL  
MEETINGS, COURSES, SEMINARS, ETC. ON ANIMAL HEALTH

Organización                     OIE                     Para el año 1990 y programación tentativa para 1991  
Organization                     OIE                     To be held on year 1990 and tentative program for 1991

Nombre del evento Name of the event	Lugar Place	Fecha Date	Objetivo Objective	Participantes Participants
58th Annual General Session of the OIE	Paris	14-18 May 1990		
Specialist Commissions	Paris	27-30 August 17-21 September 3-6 December 10-14 December		Members of the Bureaux
Working Group on Veterinary Drug Registration	Paris	14-15 November		Members of the Group
Seminar on Information Systems	Turkey	10-15 September	Training of Directors of Veterinary Services	Directors of Veterinary Services of Middle East Countries
Conference of Specialists on FMD and other epizootics	Thailand	5-9 November	Review of advances in FMD and Hog Cholera	Participants from all countries throughout the world



ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE  
SANIDAD AGROPECUARIA  
(OIRSA)

INTERNATIONAL REGIONAL ORGANIZATION OF  
AGRICULTURAL HEALTH  
(OIRSA)



PROYECTOS DE COOPERACION TECNICA EN SALUD ANIMAL EN LAS AMERICAS  
TECHNICAL COOPERATION PROJECTS ON ANIMAL HEALTH IN THE AMERICAS

Organización Año 1990 y proyecciones a 1991  
Organization Year 1990 and projections by 1991

Organization OIRSA

---

País, Area, Zona, etc. Country, Area, Zone, etc.	Nombre o título del proyecto Name or title of the project	Situación actual Current status
---	--	------------------------------------

---

México, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, y Panamá	Programa Regional de Prevención de Enfermedades Exóticas.	El Programa opera desde 1974, con un presupuesto de US\$300.000 anuales. Contempla acciones de <u>vigilancia epidemiológica</u> en brotes de enfermedades compatibles con exóticas, organización y desarrollo del Sistema Subregional de Información que opera en México, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica y Panamá. Elaboración de planes de emergencia. <u>Cuarentena Animal</u> : Estudios de valoración de riesgos de enfermedades exóticas a través de puestos habilitados para el comercio internacional. Actualmente se han desarrollado estudios en Guatemala, El Salvador y Nicaragua; están en proceso en México, Honduras, Costa Rica y Panamá. Se coordinan misiones de dictamen cuarentenario para importación de productos y subproductos de origen animal en Europa y América del Sur. <u>Educación Sanitaria y Adiestramiento</u> : Acciones en diagnóstico del área educativa en salud animal, elaboración de marcos conceptuales para las unidades de comunicación social y educación sanitaria, elaboración de manuales metodológicos en técnicas de educación, comunicación y divulgación sanitaria. Desarrollo de módulos de capacitación en servicio.
---	---	--

---

País, Area, Zona, etc. Country, Area, Zone, etc.	Nombre o título del proyecto Name or title of the project	Situación actual Current status
México, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica y Panamá	Programa Regional de Prevención de Enfermedades Exóticas. (Cont.)	<u>Información:</u> Comunicación de status sanitario regional y mundial, información técnica e intercambio tecnológico. <u>Diagnóstico de Laboratorio:</u> Participación y coordinación en el diagnóstico de enfermedades vesiculares de muestras provenientes de América Central y Panamá, conjuntamente con CPFA. Se analizan aproximadamente 400 muestras por año.
México, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica y Panamá	Programa Regional para el Manejo y Control de la Abeja Africanizada.	<p>El Programa opera desde agosto de 1986; su sede es San Salvador. El presupuesto asciende a US\$2.500.000 para el período 86-89; está orientado a la capacitación de técnicos y apicultores, investigación apícola, fortalecimiento institucional y divulgación.</p> <p>Al 31 de diciembre se han ejecutado las siguientes actividades:</p> <p><u>Cursos y talleres:</u></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- 8º Curso Regional en Manejo y Control de Abeja Africanizada (Panamá, 13-24 de febrero de 1989).</li><li>- 4º Taller de Evaluación del Programa (El Salvador, 8-12 de marzo de 1989).</li><li>- 2º Curso Internacional en Mejoramiento Apícola (Guatemala, 7-25 de agosto de 1989).</li><li>- 3er. Curso Internacional en Crianza de Reinas Seleccionadas (Guatemala, 2-13 de octubre de 1989).</li></ul>



País, Area, Zona, etc. Country, Area, Zone, etc.	Nombre o título del proyecto Name or title of the project	Situación actual Current status
México, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica y Panamá	Programa Regional para el Manejo y Control de la Abeja Africanizada. (Cont.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 2do. Curso Internacional en Patología Apícola Aplicada (Cuernavaca, México, 27 de noviembre - 8 de diciembre de 1989).</li> <li>- Taller de Actualización en Legislación Sanitaria Apícola (México, 18-22 de septiembre de 1989).</li> <li>- Participación de los siete coordinadores nacionales en el XXII Congreso Internacional de Apicultura. API-MONDIA. (Brasil, 22-28 de octubre de 1989).</li> </ul>
		<p><u>Asesoría por los expertos en investigación aplicada</u></p>
		<p><u>3er. Período</u></p>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Crianza de Reinas Seleccionadas (Guatemala y El Salvador, 5-18 de junio de 1989).</li> <li>- Patología Aplicada (7 países, 22 de junio - 21 de julio de 1989).</li> <li>- Mejoramiento Genético Apícola (México y Guatemala, 24 de julio - 6 de agosto de 1989).</li> <li>- Manejo de Apiarios (México y Guatemala, 24 de julio - 6 de agosto de 1989).</li> </ul>
		<p><u>4to. Período</u></p>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Mejoramiento Genético Apícola (México y Guatemala, 8-20 de diciembre de 1989).</li> <li>- Manejo de Apiarios Africanizados (México y Guatemala, 8-29 de diciembre de 1989).</li> <li>- Crianza de Reinas Seleccionadas (Guatemala, 5-19 de diciembre de 1989).</li> <li>- Patología Apícola (México, 18-29 de septiembre de 1989).</li> </ul>

País, Area, Zona, etc. Country, Area, Zone, etc.	Nombre o título del proyecto Name or title of the project	Situación actual Current status
México, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica y Panamá	Programa Regional para el Manejo y Control de la Abeja Africanizada. (Cont.)	<p>Se ha elaborado material técnico y divulgativo del Programa.</p> <p>En 1990 se ha preparado el Informe Final al BID y el Estudio de Reinversión para Estructurar un Programa Regional de Desarrollo Tecnológico Apícola en Centro América, México y Panamá (presentado al BID el 12 de febrero de 1990).</p>
Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Costa Rica, Panamá, Belice, Trinidad y Tobago, Jamaica y Barbados	Programa de Investigación Epidemiológica del Virus de la Lengua Azul.	<p>El Programa opera desde junio de 1986; su sede es Costa Rica. El presupuesto para el período 86-89 asciende a US\$340.000. Está orientado a determinar la prevalencia y tipos de virus de la Lengua Azul, identificación de vectores artrópodos y ciclos de transmisión viral, evaluación de la importancia clínica, estudio del potencial de diseminación a otros países y conocer el riesgo de introducción de tipos exóticos del virus de la Lengua Azul.</p> <p>Durante el año 1989, el progreso del Estudio Epidemiológico de Virus de Lengua Azul (VLA) en el Area del OIRSA se resume de la siguiente manera:</p> <p>Se confirma la evidencia endémica de virus VLA dentro de los 9 países que participaron en el estudio. Se han aislado los serotipos del VLA 1, 3, 6 y 12 de los hatos centinelas; van apareciendo comportamientos patrones de interés epidemiológico; los serotipos 1 y 6 son endémicos en Centro América y su presencia en el Caribe declina. Es de interés que el serotipo 3 se detectó en el Caribe.</p>

País, Area, Zona, etc. Country, Area, Zone, etc.	Nombre o título del proyecto Name or title of the project	Situación actual Current status
Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Costa Rica, Panamá, Belice, Trinidad y Tobago, Jamaica y Barbados	Programa de Investigación Epidemiológica del Virus de la Lengua Azul. (Cont.)	<p data-bbox="1078 385 1428 800">El estudio epidemiológico del vector VLA se mantiene en marcha, y hemos tenido información de su distribución, aumento y disminución de la población temporal según la época del año, las variedades más comunes <u>Culicoides spp.</u>, con interés en <u>C. insignes</u>. Recientemente se pudo aislar VLA de estos insectos y esperamos en la continuación del estudio poder contar con más aislamientos.</p> <p data-bbox="1078 838 1428 1153">Con el mejor conocimiento de la epidemiología del VLA se están mejorando los entendimientos entre los países respecto a los intercambios comerciales del ganado bovino en pie y algunos de sus productos, en referencia a requisitos reglamentarios de acuerdo a su status zoosanitario.</p>







PUBLICACIONES EN SALUD ANIMAL  
PUBLICATIONS ON ANIMAL HEALTH

Organización Para publicarse en 1990 y proyecciones para 1991  
Organization OIRSA To be published on 1990 and projections for 1991

Título Title	Resumen del contenido Content summary	Fecha de publicación Publishing date
Informe Anual de la División de Salud Animal	Informe de actividades de enero-diciembre 1989	Febrero de 1990
Informe del Sistema Regional de Información en Salud Animal	Información Epizootiológica Semanal	Febrero de 1990
Informe Final del Programa Regional para el Manejo y Control de la Abeja Africanizada BID/OIRSA	Informe de actividades del programa	Abril de 1990
<u>Manuales</u>		
Crianza de Reinas	Tecnología para la cría de reinas	Mayo de 1990
Enfermedades y Plagas de la Abeja Melífera Occidental	Información sobre enfermedades de las abejas	Septiembre de 1989
Control de Enjambres y de Colonias	Información sobre control de enjambres y colonias africanizadas	Septiembre de 1989
La Abeja Melífera, su Aguijón y su Veneno	Información técnica sobre la Abeja Melífera, su aguijón y su veneno	Septiembre de 1989
<u>Boletines</u>		
La Abeja Africanizada, algunos aspectos sobre su origen, biología y manejo (40 pp.)	Información sobre aspectos técnicos y biológicos de abejas africanizadas	Septiembre de 1989
Vestimenta Protectora del Apicultor (14 pp.)	Aspectos técnicos sobre el tema	Septiembre de 1989
Ahusadores Apícolas (12 pp.)	Aspectos técnicos sobre el tema	Septiembre de 1989
Manejo de Colmena (12 pp.)	Aspectos técnicos sobre el tema	Septiembre de 1989





PERSONAL PROFESIONAL DE COOPERACION TECNICA EN SALUD ANIMAL EN LAS AMERICAS  
PROFESSIONAL PERSONNEL ON TECHNICAL COOPERATION ON ANIMAL HEALTH IN THE AMERICAS

Organización  
Organization OIRSA

Nombre Name	Título de su cargo oficial Official post title	Domicilio y teléfono oficiales Official address and phone
Dr. J. Ernesto Calderón	Jefe, División de Salud Animal	Apartado Postal (01) 61 San Salvador, El Salvador Teléfono: 23-2105; 23-2391; 23-8923
Dr. Oscar J. Umaña Erazo	Especialista en Salud Animal y Representante del OIRSA en Honduras	Edificio MINRENAT Boulevard Miraflores Apartado Postal 3369 Tegucigalpa, Honduras Teléfono: 32-9315
Dr. Lionel Jaén	Especialista en Salud Animal y Representante del OIRSA en Panamá	Carretera Aeropuerto Internacional Tocumen Apartado Postal 4233 Zona 5, Panamá Teléfono: 66-2416; 66-2943
Dr. Augusto Cordón Morice	Especialista en Salud Animal y Representante del OIRSA en Nicaragua	Contiguo Restaurante Los Gauchos Km 3 1/2 Carretera a Masaya Managua, Nicaragua Teléfono: 25-524
Dr. Johnny González Coto	Especialista en Salud Animal	Apartado Postal 1518 3000 Heredia, Costa Rica Teléfono: 38-2372
Dr. Rodrigo García Mora	Especialista en Salud Animal y Director de LADIVES	Carretera Aeropuerto Internacional Tocumen Apartado 4223 Zona 5, Panamá Teléfono: 20-2111; 20-2500
Dr. Humberto Maldonado C.	Especialista en Salud Animal y Representante del OIRSA en Guatemala	Avenida Galerías Reforma #8-60 Oficina 412 Zona 9, Guatemala Teléfono: 31-7070; 31-0503; 32-3122
Dr. Felipe Pérez F.	Especialista en Salud Animal y Representante del OIRSA en México, a.i.	Ignacio Torres Adalid No. 21, Piso 9 Col. del Valle 03100 México, D. F., México Teléfono: 687-4894; 536-6493

Nombre Name	Título de su cargo oficial Official post title	Domicilio y teléfono oficiales Official address and phone
Dra. Jane Homan	Cooperador Científico, Programa Investigación Lengua Azul	2015 Linden Drive West Madison, Wisconsin 52706 U. S. A. Teléfono: (608) 262-4874/1271
Dr. Thomas Yuill	Cooperador Científico, Programa Investigación Lengua Azul	2015 Linden Drive West Madison, Wisconsin 52706 U. S. A. Teléfono: (608) 262-4874/1271
Dr. Ellis Greines	Cooperador Científico, Programa Investigación Lengua Azul	Department of Infectious Diseases College of Veterinary Medicine University of Florida Gainesville, Florida 32610 U. S. A.
Dra. Claudette Mo	Viróloga, Laboratorio Programa Investigación Virus Lengua Azul	Apartado Postal 1518 3000 Heredia, Costa Rica Teléfono: 38-2372
Dr. Marco Tulio Oviedo	Laboratorista, Programa Investigación Virus Lengua Azul	Apartado Postal 1518 3000 Heredia, Costa Rica Teléfono: 38-2372
Dr. Adolfo Molina Pardo	Director Técnico Programa Regional Manejo y Control Abeja Africanizada	Apartado Postal (01) 61 San Salvador, El Salvador Teléfono: 23-2391; 23-2105; 23-8934
Dr. Carlos Stort	Consultor corto plazo Programa Regional Manejo y Control de Abeja Africanizada	Inst. de Biociencias Universidad Estadual Paulista Ave. 24-A s/n - CEP 13500 Brasil
Dr. Lionel Goncalvez	Consultor corto plazo Programa Regional Manejo y Control de Abeja Africanizada	Dpto. Biología Facultad de Filosofía, Ciencias y Letras Universidad Sao Paulo 14049 Ribeirao Preto, SP. Brasil
Dr. Ernesto Guzmán Novoa	Consultor corto plazo Programa Regional Manejo y Control de Abeja Africanizada	Río Nazas 11, Col. Cuauhtémoc 06500 México, D. F., México
Dr. Adelmanson E. Egea S.	Consultor C.P. Programa Reg. Abeja Africanizada, Cooperante Científico	Depto. Biología Facultad de Filosofía, Ciencias y Letras Universidad Sao Paulo 14049 Ribeirao Preto, SP. Brasil

ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD  
(OPS)

PAN AMERICAN HEALTH ORGANIZATION  
(PAHO)



ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD

Desarrollo de Programas de Salud  
Programa de Salud Pública Veterinaria

MISION

El Programa de Salud Pública Veterinaria (HPV) está ubicado dentro del área de Desarrollo de Programas de Salud (HPD) de la Organización Panamericana de la Salud, y tiene como misión principal el mejoramiento de la salud humana. El programa tiene además el propósito de brindar cooperación técnica a los gobiernos miembros a través de los programas prioritarios encaminados a:

- . La reducción del sufrimiento y la mortalidad de seres humanos por causa de las principales zoonosis.
- . La disminución del hambre y malnutrición del hombre, mediante la contribución al aumento del suministro de proteína de origen animal, a través del mejoramiento de la salud animal, y la prevención de pérdidas económicas causadas por las zoonosis y la fiebre aftosa.
- . La prevención y control de las enfermedades transmitidas por los alimentos de consumo humano y la reducción de las pérdidas económicas, mediante la protección de la inocuidad de los alimentos.
- . La promoción de la salud y el bienestar del hombre en general, mediante la aplicación de conocimientos y pericias apropiados en materia de Salud Pública Veterinaria.

El Programa lleva a cabo sus actividades por medio de personal profesional y de apoyo ubicado en la sede, en varios países y en dos centros especializados: el Centro Panamericano de Fiebre Aftosa (PANAFTOSA), en Río de Janeiro, Brasil, y el Centro Panamericano de Zoonosis (CEPANZO), en Buenos Aires, Argentina.

OBJETIVO GENERAL

El objetivo del Programa de Salud Pública Veterinaria es el de colaborar con los gobiernos miembros en el desarrollo, ejecución y evaluación de políticas y programas que conduzcan a la prevención y control de las zoonosis, la fiebre aftosa y la protección de inocuidad de alimentos.

### OBJETIVOS ESPECIFICOS

El Programa alcanzará sus objetivos generales por medio de los siguientes objetivos específicos:

- . Promover el establecimiento de políticas nacionales con programas adecuados, incluyendo servicios de inspección y de laboratorio, para proteger las poblaciones humanas de riesgos asociados con el consumo de alimentos contaminados o adulterados.
- . Propiciar el mejoramiento de las técnicas de procesamiento de la industria de alimentos, incluyendo los destinados a la exportación y para prevenir el rechazo de alimentos de baja calidad.
- . Prevenir muertes causadas por rabia en el hombre y la necesidad de tratamientos antirrábicos, eliminando la enfermedad de las ciudades mayores de la región para el año 1990.
- . Reducir la incidencia y la prevalencia de enfermedades en el hombre, como la encefalitis, brucelosis, tuberculosis, leptospirosis, listeriosis, antrax, teniasis/cisticercosis, hidatidosis, toxoplasmosis, triquinosis, y otras zoonosis, por medio de programas adecuados de control.
- . Mejorar el bienestar económico de la población del hemisferio, particularmente en áreas rurales, por medio de la eliminación de zoonosis de alto costo económico, como: brucelosis, tuberculosis bovina, leptospirosis, rabia, encefalitis equina y otras parasitosis.
- . Reducir las pérdidas económicas y de proteínas y las restricciones en el mercado, eliminando la fiebre aftosa en las Américas para el año 2000.
- . Prevenir la introducción de fiebre aftosa en aquellas áreas de la región libres de infección.
- . Mejorar los servicios de salud por medio del desarrollo de recursos veterinarios, tales como: el adecuado abastecimiento y uso de animales de laboratorio esenciales para análisis, investigación y adiestramiento.
- . Estimular mayor colaboración entre los sectores de salud y agricultura en relación a metas comunes para mejorar la salud, el bienestar económico, social y las condiciones de vida de las poblaciones de la región.
- . Promover en las universidades y en las escuelas de medicina veterinaria, el fortalecimiento de las actividades de enseñanza y capacitación en salud pública veterinaria y salud animal.

PAN-AMERICAN HEALTH ORGANIZATION

Development of Health Programs  
Veterinary Public Health Program

MISSION

The Veterinary Public Health Program (HPV) operates within the area of Health Program Development (HPD) of the Pan-American Health Organization. Its main mission is the improvement of human health. The program also seeks to offer technical cooperation to the member governments through the priority programs whose goals are:

- . To reduce human suffering and mortality caused by the major zoonoses.
- . To reduce human hunger and malnutrition, by increasing the supply of animal protein through improvement of animal health, and to prevent economic losses caused by foot-and-mouth disease and other zoonoses.
- . To prevent and control the diseases transmitted through the foods consumed by mankind, and to reduce economic losses, through the protection of the innocuity of foodstuffs.
- . To foster the health and wellbeing of man in general, through the application of appropriate knowledge and skills in the field of Veterinary Public Health.

The Program's activities are conducted by professional and support personnel located at the Headquarters, in various countries and in the specialized centers: the Pan-American Foot-and-Mouth Disease Center (PANAFTOSA), in Rio de Janeiro, Brazil, and the Pan-American Zoonosis Center (CEPANZO), in Buenos Aires, Argentina.

GENERAL OBJECTIVE

The Veterinary Public Health Program's objective is to cooperate with the member countries in developing, conducting and evaluating policies and programs leading to the prevention and control of zoonoses and foot-and-mouth disease, and the protection of food innocuity.

SPECIFIC OBJECTIVES

The Program will achieve its overall objectives by means of the following specific objectives:

- . Promote the establishment of national policies with suitable programs, including inspection and laboratory services, to protect the human populations from the risks associated with the consumption of contaminated or adulterated foods.

- . Foster the improving of the food industry's processing techniques, including foods intended for export, and provide for rejection of low-quality foods.
- . Reduce deaths caused by rabies in humans, stressing the need for antirabies treatment, thus leading to elimination of the disease from the region's major cities by 1990.
- . Reduce the incidence and prevalence of diseases in man, such as encephalitis, brucellosis, tuberculosis, leptospirosis, listeriosis, anthrax, teniasis/cysticercosis, hydatidosis, toxoplasmosis, trichinosis, and other zoonoses, by means of suitable control programs.
- . Improve the economic wellbeing of the hemisphere's populations, particularly in rural areas, by eliminating the zoonosis resulting in high economic losses, such as: brucellosis, tuberculosis in cattle, leptospirosis, rabies, horse encephalitis and other parasitoses.
- . Reduce economic losses, protein losses and market restrictions, by eliminating foot-and-mouth disease in the Americas by the year 2000.
- . Prevent the introduction of foot-and-mouth disease in those areas of the region now free of the disease.
- . Improve health services by developing veterinary resources, such as the adequate supply and use of laboratory animals essential for analysis, research and training.
- . Encourage greater cooperation between the health and agriculture sectors, in relation to the common goals for improving the health, economic and social wellbeing, and the living conditions of the Region's populations.
- . Stimulate the strengthening and upgrading of the veterinary public health and animal health educational and training activities at the universities and veterinary medicine schools.



PROYECTOS DE COOPERACION TECNICA EN SALUD ANIMAL EN LAS AMERICAS  
 TECHNICAL COOPERATION PROJECTS ON ANIMAL HEALTH IN THE AMERICAS

Organización OPS Año 1990 y proyecciones a 1991  
 Organization Year 1990 and projections by 1991

País, Area, Zona, etc. Country, Area, Zone, etc.	Nombre o título del proyecto Name or title of the project	Situación actual Current status
Países de la Región de las Américas	Programa de Eliminación de la Rabia Urbana.	Desarrollo de la infraestructura en salud y cooperación intersectorial para mantener la población canina protegida contra la rabia. Fase de ataque final 1990-1991.
Países de la Región de las Américas	Programa de Inocuidad y Protección de Alimentos.	Fase de consolidación de programas nacionales. Establecimiento de redes caribeña y latinoamericana de laboratorios de alimentos y vigilancia epidemiológica de enfermedades transmitidas por alimentos.
Países de la Región de las Américas	Programa Hemisférico de Erradicación de la Fiebre Aftosa.	En plena ejecución. El CPFA actúa como laboratorio de referencia, y coordina y apoya técnicamente el desarrollo de los programas nacionales de control y erradicación en los países afectados y los de prevención en los países libres de la enfermedad.
República Argentina (Provincias de Entre Ríos, Misiones y Corrientes), República Federativa do Brasil (Estado de Rio Grande do Sul) y República Oriental del Uruguay - América del Sur	Proyecto de Control y Erradicación de la Fiebre Aftosa en los países de la Cuenca del Río de la Plata.	El plan de acción se encuentra implantado y con perspectivas de expansión en los tres países.
Colombia, Venezuela, Perú, Bolivia y Ecuador - América del Sur	Proyecto Subregional de Combate de la Fiebre Aftosa en los Países del Pacto Andino.	Los proyecto subregionales se encuentran en fase de implantación, contemplando los planes de acción definidos.

País, Area, Zona, etc. Country, Area, Zone, etc.	Nombre o título del proyecto Name or title of the project	Situación actual Current status
Región Guyanas, Bolivia, Perú, Colombia, Venezuela y Estados Amazónicos de Brasil - América del Sur	Proyecto de Control y Erradicación de la Fiebre Aftosa en la Subregión Amazónica-Brasil-Guyanas.	Los estudios específicos se encuentran en fase de definición político-administrativa de los países.
República Argentina y Chile - América del Sur	Proyecto Fronterizo Cordillera Argentina-Chile.	Protección y preservación de la condición de libre de Fiebre Aftosa en Chile.
Estados de las regiones norte y nordeste del Brasil - América del Sur	Proyecto de Combate de las Enfermedades Animales - IIa. Etapa Control y Erradicación de la Fiebre Aftosa.	En fase de estudio y definición.
República Federativa del Brasil- América del Sur	Proyecto para la implantación de un sistema de vigilancia epidemiológica para las principales zoonosis con el Ministerio de Salud.	En fase preliminar de estudio y dimensionamiento.
Países de América del Sur	Programa de Erradicación de la Fiebre Aftosa en América del Sur.	Este programa contempla la cooperación técnica para la ejecución de los proyectos subregionales de erradicación de la fiebre aftosa, en el interés continental, bajo la disciplina de los requisitos prioritarios establecidos en forma general y particular para cada subregión.
Países de América Central, México y países del Caribe	Programa de Prevención de Introducción de Fiebre Aftosa.	Este programa está basado en la organización y desarrollo de sistemas de información y vigilancia epidemiológica, y de entrenamiento de funcionarios sobre aspectos de prevención y actuación en casos de emergencia.
Argentina, Bolivia, Brasil, Paraguay y Uruguay	Fortalecimiento del Sistema de Información y Vigilancia de las Encefalitis Equinas.	Los países acordaron en utilizar el sistema de información por cuadrantes que administra el Centro Panamericano de Fiebre Aftosa. El CEPANZO promueve el sistema.

País, Area, Zona, etc. Country, Area, Zone, etc.	Nombre o título del proyecto Name or title of the project	Situación actual Current status
Argentina, México y Perú	Control de la brucelosis caprina.	Actividades de vacunación no logran coberturas deseadas. Pocos recursos de operación. El CEPANZO actúa como Laboratorio de Referencia y asesor en el desarrollo de los programas nacionales.
Chile, Jamaica y Paraguay	Erradicación de la brucelosis bovina.	Actividades de prevención y vigilancia en áreas controladas y declaradas libres. El CEPANZO actúa como Laboratorio de Referencia y asesor en la evaluación de áreas libres.
Colombia, Costa Rica, El Salvador, Ecuador, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Perú y Venezuela	Control de la Teniasis/Cisticercosis.	Definición de políticas y estrategias. Identificación de áreas modelos de control. Fortalecimiento de laboratorios de diagnóstico. El Programa HPV asesora el desarrollo de los programas nacionales. El CEPANZO actúa como laboratorio de referencia.
Cuba, República Dominicana, Venezuela, Colombia, Perú, Uruguay, Argentina, Chile, Paraguay, países de Centro América y México	Control y Erradicación de la Tuberculosis Bovina.	Grupo de 10 países con prevalencia menor del 2% en TB con decisión de política de erradicación. El resto se halla en diferentes etapas de control. El Programa coopera en el desarrollo de los programas de control y erradicación. El CEPANZO actúa como laboratorio regional de referencia.

País, Area, Zona, etc. Country, Area, Zone, etc.	Nombre o título del proyecto Name or title of the project	Situación actual Current status
Argentina, Chile, Bolivia, Brasil, Perú y Uruguay	Eliminación de la Hidatidosis y Control de la Equinocosis.	En los dos primeros países se han logrado áreas con prevalencia menores del 1.5% de equinocosis, y el objetivo inmediato es la eliminación. En los otros aplican medidas de control con poca cobertura y persistencia. El CEPANZO actúa como laboratorio de referencia y coopera en el mejoramiento de los sistemas de vigilancia y control.
Argentina	Vigilancia Epidemiológica de Triquinosis.	Presentación de brotes con cierta frecuencia acíclica. El sistema requiere mayor divulgación para consolidarse especialmente en áreas de riesgo. El CEPANZO actúa como laboratorio de referencia.
Cuba, Brasil, Venezuela, países del Caribe y Argentina	Vigilancia y Control de la Leptospirosis.	Cuba y otros países del Caribe aplican medidas tendientes al control en bovinos y a la protección del hombre en áreas de riesgo. Brasil y los otros países aplican medidas de control en áreas urbanas, a través de medidas de lucha contra roedores en áreas identificadas de riesgo. El Programa asesora en el desarrollo de actividades de control. El CEPANZO actúa como laboratorio de referencia.
Países de la Región de las Américas	Diseminación de la información técnica y científica.	El CEPANZO cuenta con una biblioteca especializada en zoonosis y protección de alimentos con más de 11.000 textos de consulta y 400 títulos mensuales. PANAPTOSA cuenta con una biblioteca especializada en virología y sanidad animal, con más de 2.000 textos de consulta, 114 títulos y 6.000 separatas sobre temas relacionadas con la fiebre aftosa.

País, Area, Zona, etc. Country, Area, Zone, etc.	Nombre o título del proyecto Name or title of the project	Situación actual Current status
Países latinoamericanos y del Caribe	Enseñanza de la medicina preventiva y la salud pública en las facultades o escuelas de Medicina Veterinaria.	Los países con varias escuelas de veterinaria han desarrollado homologación de currícula en medicina preventiva y salud pública. El Programa coopera en el fortalecimiento de los departamentos de salud pública de las escuelas y en la formulación de objetivos educativos y programación curricular.
Países sudamericanos	Apoyo a las universidades para la enseñanza de la epidemiología como base para el desarrollo integral de programas de salud pública veterinaria y de salud animal.	Se está prestando asistencia a la Facultad de Medicina Veterinaria de la Universidad Federal de Minas Gerais, Brasil, y a la Universidad del Zulia, en Venezuela. En la actualidad ya se están impartiendo cursos específicos sobre desarrollo de programas de salud animal.



REUNIONES, CURSOS, SEMINARIOS, ETC. EN SALUD ANIMAL  
MEETINGS, COURSES, SEMINARS, ETC. ON ANIMAL HEALTH

Organización OPS Para el año 1990 y programación tentativa para 1991  
Organization OPS To be held on year 1990 and tentative program for 1991

Nombre del evento Name of the event	Lugar Place	Fecha Date	Objetivo Objective	Participantes Participants
I Reunión del Comité Regional de Primatología	Seattle, Washington, EUA	A determinar en III cuatrimestre	Instalación del Comité y formulación plan de trabajo anual	Países miembros de la OPS, organismos nacionales e internacionales interesados (por invitación)
IX Reunión Intra-Caribe sobre Salud Pública Veterinaria	Trinidad & Tobago	Noviembre	Analizar acciones estratégicas para la integración de las actividades de laboratorio, vigilancia epidemiológica y control	Jefes servicios de sanidad animal y salud pública veterinaria de los países del Caribe
Reunión del Comité para el Control y Erradicación de la Fiebre Aftosa en la Cuenca del Plata	CPFA/OPS/OMS Río de Janeiro, Brasil	21/3/90	Analizar el desarrollo del plan de acción y examinar la participación financiera de los países	Representantes credenciados de los países y del CPFA/OPS
Curso Internacional sobre diagnóstico de las enfermedades vesiculares y el control de la vacuna anti-aftosa	CPFA/OPS/OMS Río de Janeiro, Brasil	Abril-Junio, 1990	Adiestrar funcionarios de los laboratorios nacionales sobre métodos modernos de diagnóstico y control de vacuna	Médicos veterinarios de los servicios nacionales de los países sudamericanos (5 becarios)
Curso de Reciclaje sobre Fiebre Aftosa para médicos veterinarios del Brasil	A determinar	A determinar	Entrenamiento de los recursos humanos del Ministerio y de las Secretarías de Agricultura	A determinar

Nombre del evento Name of the event	Lugar Place	Fecha Date	Objetivo Objective	Participantes Participants
III Reunión del Comité Hemisférico para la Erradicación de la Fiebre Aftosa (COHEFA III)	A determinar	A determinar	Instrumentación del Plan de Acción e integración de los recursos públicos y privados con participación de los componentes del bloque ganadero	A determinar
Entrenamiento en servicio sobre aspectos de laboratorio y campo para funcionarios de los países latinoamericanos y del Caribe, incluye: virología, inmunología, producción y control de vacunas, epidemiología, planificación y control de brotes	CPFA/OPS/OMS	Según pedido países	Entrenar funcionarios de los países en áreas prioritarias para los programas de control y erradicación de la fiebre aftosa	A determinar
Apoyo a actividades de entrenamiento de funcionarios de los servicios veterinarios de los países del área libre de fiebre aftosa sobre aspectos de prevención de esta enfermedad y otras enfermedades exóticas	Países de América Central y del Caribe	A determinar	Fortalecer programas de prevención contra la fiebre aftosa y otras enfermedades exóticas	A determinar



Nombre del evento Name of the event	Lugar Place	Fecha Date	Objetivo Objective	Participantes Participants
Seminario Internacional sobre Formas de Integración de los Sectores Involucrados en los Programas de Erradicación de la Fiebre Aftosa	CPFA/OPS/OMS Río de Janeiro, Brasil	19-21/3/90	Analizar las formas de integración y participación de los diferentes sectores en la administración y ejecución de los programas de control y erradicación de la fiebre aftosa	Directores de los Servicios Veterinarios Oficiales de Salud Animal de los países de América del Sur y observadores de esos y otros países y organismos internacionales de cooperación técnica y financiera. (Recomendación X de la COSALFA XVI)
XVII Reunión Ordinaria de la Comisión Sudamericana para la Lucha contra la Fiebre Aftosa (COSALFA XVII)	CPFA/OPS/OMS Río de Janeiro, Brasil	22-23/3/90	Analizar la situación epidemiológica de fiebre aftosa y de los programas de control y realizar la evaluación del sistema de información continental para la vigilancia epidemiológica de enfermedades vesiculares de los países de América del Sur	Delegados de los países sudamericanos, observadores de esos países y de otros países americanos, así como BID, BIRD, CEE, IICA, OIE, JUNTA, FAO, OPS y otros
I Reunión Comité Técnico Andino	CPFA/OPS/OMS Río de Janeiro, Brasil	21/3/90	Organización Comité, avances de proyecto subregional de combate de la fiebre aftosa en países del Pacto Andino y elaboración programa trabajo para 1990	Representantes países OPS/CPFA/JUNTA
Reunión Internacional sobre Tuberculosis Bovina para países con Decisión de Erradicación	A determinar	3-7/9/90	Formular estrategias regionales de erradicación de la tuberculosis bovina	Directores de Sanidad Animal

Nombre del evento Name of the event	Lugar Place	Fecha Date	Objetivo Objective	Participantes Participants
Administración de Laboratorios	CEPANZO	15-26/10/90	Adiestrar en disciplinas de administración	Jefes de Laboratorio
IX Curso Regional (OPS/OMS) de Bacteriología de la Tuberculosis	CEPANZO	1º-10 a 9-11/90	Adiestrar en técnicas diagnóstico y otras complementarias	Profesionales
Reunión Ordinaria Comisión Inspección Veterinaria de Carnes de la Cuenca del Plata	CEPANZO Buenos Aires, Argentina	18-20/4/90	Facilitar la comercialización de carnes y mejorar las técnicas de inspección veterinaria	Directores de Servicios de Inspección de Carnes de los Ministerios de Agricultura
Mantenimiento electrónico y de equipos de laboratorio	CEPANZO	7/5 al 1º/6/90 1-26/10/90	Adiestramiento individual en el tema	Técnicos con funciones en mantenimiento
Mantenimiento edificio y de equipos de planta	CEPANZO	1º-19/10/90	Adiestramiento individual en el tema	Técnicos en funciones en mantenimiento
Crianza, manejo y patología de animales de laboratorio	Campo anexo, Azul, Prov. Buenos Aires	2/5 al 2/6/90 4-29/9/90	Adiestramiento individual en el tema	Veterinarios que inician actividades en bioterios
Epidemiología, vigilancia y control de zoonosis	CEPANZO	6/8 al 28/9/90	Adiestramiento individual en el tema	Médicos Veterinarios
Epidemiología y control de leptospirosis	CEPANZO	10-21/9/90	Adiestramiento individual en el tema	Profesionales dedicados a control de leptospirosis
Epidemiología y control de hidatidosis	CEPANZO	11-22/6/90	Adiestramiento individual en el tema	Veterinarios que trabajan en programa control

Nombre del evento Name of the event	Lugar Place	Fecha Date	Objetivo Objective	Participantes Participants
Diagnóstico, epidemiología y control de cisticercosis	CEPANZO	7-24/5/90	Adiestramiento individual en el tema	Profesionales que trabajan en programa control
Inmunodiagnóstico de Hidatidosis	CEPANZO	4-15/6/90	Adiestramiento individual en el tema	Profesionales con dos años de experiencia
Cultivo de tejidos: Técnicas	CEPANZO	2/4 al 2/5/90	Adiestramiento individual en el tema	Profesionales y técnicos
Serología de Rabia	CEPANZO	2/4 al 2/5/90	Adiestramiento individual en el tema	Profesionales y técnicos
Diagnóstico de Rabia	CEPANZO	5/3 al 5/4/90	Adiestramiento individual en el tema	Profesionales y técnicos con un año de experiencia
Diagnóstico de Brucelosis	CEPANZO	10/7 a 10/10/90	Adiestramiento individual en el tema	Profesionales con cinco años de experiencia
Bacteriología en Tuberculosis	CEPANZO	5/3 al 26/4/90	Adiestramiento individual en el tema	Profesionales que trabajan en laboratorios bacteriológicos
Tipificación de Micobacterias	CEPANZO	7/5 al 29/6/90	Adiestramiento individual en el tema	Profesionales que trabajan en laboratorios bacteriológicos
Contrainmuno-electroforesis en Leptospirosis	CEPANZO	19-30/3/90 20-31/8/90	Adiestramiento individual en el tema	Profesionales que trabajan en laboratorios bacteriológicos
Microbiología de Alimentos	CEPANZO	3/9 a 16/11/90	Adiestramiento individual en el tema	Profesionales con dos años de experiencia en laboratorio de alimentos

Nombre del evento Name of the event	Lugar Place	Fecha Date	Objetivo Objective	Participantes Participants
Técnicas para la determinación de residuos de antibióticos y micotoxinas en alimentos	CEPANZO	16/7 a 17/8/90	Adiestramiento individual en el tema	Profesionales vinculados a laboratorios oficiales
Técnicas para la determinación de residuos de plaguicidas en alimentos	CEPANZO	4/6-6/7/90	Adiestramiento individual en el tema	Profesionales vinculados a laboratorios oficiales
Inmunodiagnóstico de Cisticercosis	CEPANZO		Adiestramiento individual en el tema	Profesionales con dos años de experiencia
Vacunas antirrábicas	CEPANZO	2/4-2/5/90	Adiestramiento individual en el tema	Profesionales que trabajan en laboratorios de virología
Control de potencia vacunas antirrábicas. (Pruebas in vitro)	CEPANZO	4-16/6/90	Adiestramiento individual en el tema	Profesionales con dos años de experiencia en producción de vacuna
Vacunas y antígenos para brucelosis	CEPANZO	2/4-29/6/90	Adiestramiento individual en el tema	Profesionales con cinco años de experiencia
Control de vacuna BCG	CEPANZO	25/6 al 17/8/90	Adiestramiento individual en el tema	Profesionales que trabajan en laboratorio de bacteriología
Producción y control de tuberculinas PPD	CEPANZO	20/7 al 28/9/90	Adiestramiento individual en el tema	Profesionales que trabajan en laboratorio de bacteriología
Control de calidad de vacuna de Leptospirosis	CEPANZO	7-18/5/90 1-12/10/90	Adiestramiento individual en el tema	Profesionales con experiencia en laboratorios de leptospirosis

Nombre del evento Name of the event	Lugar Place	Fecha Date	Objetivo Objective	Participantes Participants
Producción y control de calidad de reactivos para inmuno-diagnóstico de Hidatidosis	CEPANZO	18-29/6/90	Adiestramiento individual en el tema	Profesionales con dos años de experiencia
Producción y control de calidad de reactivos para inmuno-diagnóstico de Cisticercosis	CEPANZO	17-27/9/90	Adiestramiento individual en el tema	Profesionales con experiencia en control de calidad de biológicos
Inspección de pescados y mariscos	Industrias de la Gran Buenos Aires	4-15/6/90	Adiestramiento individual en el tema	Profesionales que se desempeñan en servicios de inspección
Inspección de alimentos procesados	Industrias de la Gran Buenos Aires	14-24/5/90	Adiestramiento individual en el tema	Profesionales que se desempeñan en servicios locales de sanidad
Inspección de carnes y derivados	CEPANZO	23/4 al 18/5/90	Adiestramiento individual en el tema	Veterinarios con un año de experiencia en planta
Diagnóstico de rabia	Ecuador	A confirmar en el II cuatrimestre	Adiestrar en técnicas diagnósticas para rabia	Profesionales que se desempeñan en instituciones dedicadas al diagnóstico de la rabia
Diagnóstico de rabia	México	A confirmar en el III cuatrimestre	Adiestrar en técnicas diagnósticas para rabia	Profesionales que se desempeñan en instituciones dedicadas al diagnóstico de la rabia

Nombre del evento Name of the event	Lugar Place	Fecha Date	Objetivo Objective	Participantes Participants
Bacteriología de la Tuberculosis y organización de red de laboratorios de diagnóstico	Bolivia	A confirmar en el II cuatrimestre	Adiestrar en técnicas diagnósticas para tuberculosis	Profesionales que están asignados en laboratorios de diagnóstico de tuberculosis
II Curso Regional de Control de Calidad de los Laboratorios de Microbiología de Alimentos	México	16-27/4/90	Capacitar en control de calidad interno de laboratorios de microbiología de alimentos	Profesionales de laboratorios de microbiología de alimentos
Bacteriología de la Tuberculosis y organización de red de laboratorios de diagnóstico	Bolivia	A confirmar en el II cuatrimestre	Adiestrar en técnicas diagnósticas para tuberculosis	Profesionales que están asignados en laboratorios de diagnóstico de tuberculosis
II Curso Regional de Control de Calidad de los Laboratorios de Microbiología de Alimentos	México	16-27/4/90	Capacitar en control de calidad interno de laboratorios de microbiología de alimentos	Profesionales de laboratorios de microbiología de alimentos
Bacteriología de la Tuberculosis y organización de red de laboratorios de diagnóstico	Perú	A confirmar en el III cuatrimestre	Adiestrar en técnicas diagnósticas para tuberculosis	Profesionales que están asignados en laboratorios de diagnóstico de TB
Curso Regional sobre Enfermedades Transmitidas por Alimentos (ETA)	Cuba	22-26/1/90	Impartir conocimiento sobre la epidemiología de las ETA	Médicos y veterinarios epidemiólogos
II Curso Regional sobre Análisis de Riesgo y determinación de puntos críticos de control en alimentos	México	29/1-2/2/90	Documentar y capacitar en metodología de inspección	Profesionales de servicios de protección de alimentos

Nombre del evento Name of the event	Lugar Place	Fecha Date	Objetivo Objective	Participantes Participants
Curso sobre Vigilancia Epidemiológica de las ETA	México o Guatemala	Febrero, sin fecha	Capacitar en sistemas de vigilancia de las ETA	Profesionales de servicios de protección de alimentos de Centroamérica y México
Curso sobre Vigilancia Epidemiológica de las ETA	Ciudad Juárez, México	26-30/3/90	Capacitar en sistemas de vigilancia de las ETA	Profesionales de los estados fronterizos de México y Estados Unidos
Patología diagnóstica	CPZ/FCV.UBA	5-30/11/90	Actualización del diagnóstico	Veterinarios que se desempeñan en laboratorios de diagnóstico





PUBLICACIONES EN SALUD ANIMAL  
PUBLICATIONS ON ANIMAL HEALTH

Organización OPS Para publicarse en 1990 y proyecciones para 1991  
Organization OPS To be published on 1990 and projections for 1991

Título Title	Resumen del contenido Content summary	Fecha de publicación Publishing date
Documentos oficiales del Programa Salud Pública Veterinaria	Informes oficiales del HPV/OPS	
Boletín Científico PANAF-TOSA/OPS	Divulgación de trabajos del CPFA y de los países	Anual
Informe Epidemiológico sobre Fiebre Aftosa, Estomatitis Vesicular, Cólera Porcino y Encefalitis Equina, del CPFA/OPS	Divulgación de informaciones sanitarias	Semanal y mensual
Monografías del CPFA/OPS	Divulgación de trabajos especiales	Ocasional
Situación de los Programas de Control de la Fiebre Aftosa, América del Sur	Información epidemiológica y del avance de los programas de control y erradicación de la fiebre aftosa	Anual
Informes de la Reunión Ordinaria de la Comisión Sudamericana de Lucha contra la Fiebre Aftosa (COSALFA)	Informar decisiones y recomendaciones de la COSALFA	Anual
Documentos oficiales del CPFA/OPS	Informes oficiales	
Documentos oficiales de CEPANZO	Informes oficiales	
Boletín Epidemiológico	Vigilancia epidemiológica de la rabia	Semestral
Serie de notas técnicas	Temas especializados sobre zoonosis y protección de alimentos	Ocasional
Monografías del CPZ/OPS	Divulgación de temas específicos	Ocasional

---

Título Title	Resumen del contenido Content summary	Fecha de publicación Publishing date
Noticias del CEPANZO	Difusión de noticias de interés en zoonosis y protección de alimentos	Bimensual
Publicaciones científicas	Difusión de temas especializados	Ocasional

---

PERSONAL PROFESIONAL DE COOPERACION TECNICA EN SALUD ANIMAL EN LAS AMERICAS  
PROFESSIONAL PERSONNEL ON TECHNICAL COOPERATION ON ANIMAL HEALTH IN THE AMERICAS

Organización  
Organization           OPS          

---

Nombre Name	Título de su cargo oficial Official post title	Domicilio y teléfono oficiales Official address and phone
----------------	---	--

---

Coordinación Programa Salud Pública Veterinaria

Primo Arámbulo III	Coordinador, Programa Salud Pública Veterinaria	Oficina Sanitaria Panamericana 525 Twenty-Third Street, N.W. Washington, D. C. 20037 U. S. A. Teléfono: (202) 861-3190
--------------------	---	--

Fernando Quevedo	Asesor Regional en Protección de Alimentos	Oficina Sanitaria Panamericana 525 Twenty-Third Street, N.W. Washington, D. C. 20037 U. S. A. Teléfono: (202) 861-3192
------------------	--	--

Alfonso Ruiz	Asesor Regional en Salud Pública Veterinaria	Oficina Sanitaria Panamericana 525 Twenty-Third Street, N.W. Washington, D. C. 20037 U. S. A. Teléfono: (202) 861-3191
--------------	--	--

Centro Panamericano de Zoonosis

Elmer Escobar	Director	Talcahuano 1660 Casilla de Correo 3092 Correo Central 1000 Buenos Aires, Argentina Teléfono: 792-4047/49
---------------	----------	--

Casimiro García	Jefe Servicios Laboratorio	Talcahuano 1660 Casilla de Correo 3092 Correo Central 1000 Buenos Aires, Argentina Teléfono: 792-4047/49
-----------------	----------------------------	--

Isabel Kantor	Bacterióloga	Talcahuano 1660 Casilla de Correo 3092 Correo Central 1000 Buenos Aires, Argentina Teléfono: 792-4047/49
---------------	--------------	--

---

Nombre Name	Título de su cargo oficial Official post title	Domicilio y teléfono oficiales Official address and phone
Amar Thakur	Parasitólogo	Talcahuano 1660 Casilla de Correo 3092 Correo Central 1000 Buenos Aires, Argentina Teléfono: 792-4047/49
Víctor Varela	Inmunólogo	Talcahuano 1660 Casilla de Correo 3092 Correo Central 1000 Buenos Aires, Argentina Teléfono: 792-4047/49
Ana María Díaz	Virólogo	Talcahuano 1660 Casilla de Correo 3092 Correo Central 1000 Buenos Aires, Argentina Teléfono: 792-4047/49
Emilio Coltorti	Oficial de Investigaciones (inmunólogo)	Talcahuano 1660 Casilla de Correo 3092 Correo Central 1000 Buenos Aires, Argentina Teléfono: 792-4047/49
Jorge Torroba	Especialista en Residuos	Talcahuano 1660 Casilla de Correo 3092 Correo Central 1000 Buenos Aires, Argentina Teléfono: 792-4047/49
Marcelo Constantini	Animales de Laboratorio	Talcahuano 1660 Casilla de Correo 3092 Correo Central 1000 Buenos Aires, Argentina Teléfono: 792-4047/49
Jorge Mazzonelli	Especialista en Leptospirosis	Talcahuano 1660 Casilla de Correo 3092 Correo Central 1000 Buenos Aires, Argentina Teléfono: 792-4047/49

Nombre Name	Título de su cargo oficial Official post title	Domicilio y teléfono oficiales Official address and phone
Silvia Michanie	Especialista en Microbiología de Alimentos	Talcahuano 1660 Casilla de Correo 3092 Correo Central 1000 Buenos Aires, Argentina Teléfono: 792-4047/49
Norberto Morán	Epidemiólogo (Veterinario)	Talcahuano 1660 Casilla de Correo 3092 Correo Central 1000 Buenos Aires, Argentina Teléfono: 792-4047/49
Eduardo Guarnera	Epidemiólogo (Médico)	Talcahuano 1660 Casilla de Correo 3092 Correo Central 1000 Buenos Aires, Argentina Teléfono: 792-4047/49
Marcos Calderón	Administrador	Talcahuano 1660 Casilla de Correo 3092 Correo Central 1000 Buenos Aires, Argentina Teléfono: 792-4047/49
Jorge Noriega	Analista de Sistemas	Talcahuano 1660 Casilla de Correo 3092 Correo Central 1000 Buenos Aires, Argentina Teléfono: 792-4047/49
Ana Herrero	Administración	Talcahuano 1660 Casilla de Correo 3092 Correo Central 1000 Buenos Aires, Argentina Teléfono: 792-4047/49
Horacio Bologna	Ingeniero de Mantenimiento	Talcahuano 1660 Casilla de Correo 3092 Correo Central 1000 Buenos Aires, Argentina Teléfono: 792-4047/49
Carlos Chiariano	Ingeniero Electrónico	Talcahuano 1660 Casilla de Correo 3092 Correo Central 1000 Buenos Aires, Argentina Teléfono: 792-4047/49

Nombre Name	Título de su cargo oficial Official post title	Domicilio y teléfono oficiales Official address and phone
<u>Centro Panamericano de Fiebre Aftosa</u>		
Raúl Casas Olascoaga	Director	Caixa Postal 589 20001 Río de Janeiro, Brasil Teléfono: 771-3128/33
Hans Bahnewann	Jefe, Laboratorios	Caixa Postal 589 20001 Río de Janeiro, Brasil Teléfono: 771-3128/33
Albino Alonso F.	Jefe, Laboratorio de Referencia	Caixa Postal 589 20001 Río de Janeiro, Brasil Teléfono: 771-3128/33
Magnus Stael Sondahl	Oficial Técnico Diagnóstico	Caixa Postal 589 20001 Río de Janeiro, Brasil Teléfono: 771-3128/33
Rossana María Allende	Oficial Técnico Diagnóstico	Caixa Postal 589 20001 Río de Janeiro, Brasil Teléfono: 771-3128/33
Paulo Augé de Mello	Virólogo, Jefe Laboratorio	Caixa Postal 589 20001 Río de Janeiro, Brasil Teléfono: 771-3128/33
Horacio Barahona	Virólogo, Cultivo Células	Caixa Postal 589 20001 Río de Janeiro, Brasil Teléfono: 771-3128/33
Ingrid Bergmann	Bioquímica, Biotecnología	Caixa Postal 589 20001 Río de Janeiro, Brasil Teléfono: 771-3128/33
Solange Alves Vinhas	Oficial Técnico, Cultivo Células	Caixa Postal 589 20001 Río de Janeiro, Brasil Teléfono: 771-3128/33
Alberto Knust Ramalho	Oficial Técnico, Laboratorio Campo	Caixa Postal 589 20001 Río de Janeiro, Brasil Teléfono: 771-3128/33
Julio Mesquita	Oficial Técnico, Producción Vacuna	Caixa Postal 589 20001 Río de Janeiro, Brasil Teléfono: 771-3128/33

Nombre Name	Título de su cargo oficial Official post title	Domicilio y teléfono oficiales Official address and phone
Gilfredo C. Darsie	Oficial Técnico, Producción Vacuna	Caixa Postal 589 20001 Río de Janeiro, Brasil Teléfono: 771-3128/33
Adenauer C. Teixeira	Oficial Técnico, Control Calidad Vacuna	Caixa Postal 589 20001 Río de Janeiro, Brasil Teléfono: 771-3128/33
Herley de Sousa Paim	Veterinario, Animales Laboratorio	Caixa Postal 589 20001 Río de Janeiro, Brasil Teléfono: 771-3128/33
Vicente Astudillo	Jefe, Asistencia Técnica	Caixa Postal 589 20001 Río de Janeiro, Brasil Teléfono: 771-3128/33
Jaime Estupiñán	Epidemiólogo	Caixa Postal 589 20001 Río de Janeiro, Brasil Teléfono: 771-3128/33
Eduardo Alvarez	Epidemiólogo	Caixa Postal 589 20001 Río de Janeiro, Brasil Teléfono: 771-3128/33
Ubiratan Mendes Serrao	Oficial Técnico, Programación y Evaluación	Caixa Postal 589 20001 Río de Janeiro, Brasil Teléfono: 771-3128/33
Aluisio Berbert Sathler	Oficial Técnico, Epidemiología	Caixa Postal 589 20001 Río de Janeiro, Brasil Teléfono: 771-3128/33
Claudio Moraes Andrade	Oficial Técnico, Coordinador Programa Entrenamiento Acuerdo DSA/LANARA, Brasil	Caixa Postal 589 20001 Río de Janeiro, Brasil Teléfono: 771-3128/33
Antonio Mendes Silva	Estadístico	Caixa Postal 589 20001 Río de Janeiro, Brasil Teléfono: 771-3128/33
Marilva Viana Ferreira	Analista de Sistemas	Caixa Postal 589 20001 Río de Janeiro, Brasil Teléfono: 771-3128/33

Nombre Name	Título de su cargo oficial Official post title	Domicilio y teléfono oficiales Official address and phone
Adan Young Torres	Administrador	Caixa Postal 589 20001 Río de Janeiro, Brasil Teléfono: 771-3128/33
Norma Siciliano	Contabilidad y Finanzas	Caixa Postal 589 20001 Río de Janeiro, Brasil Teléfono: 771-3128/33
Carlos Hilburg	Ingeniero Electrónico	Caixa Postal 589 20001 Río de Janeiro, Brasil Teléfono: 771-3128/33
Eliane Coelho Brasil	Analista de Sistemas	Caixa Postal 589 20001 Río de Janeiro, Brasil Teléfono: 772-3128/33
<b><u>Salud Pública Veterinaria Países</u></b>		
Hernán Málaga	Veterinario SPV	Representación OPS/OMS en Venezuela Apartado 6722 - Carmelitas Caracas 101, Venezuela Teléfono: 262-2085
Roberto Bobenrieth	Veterinario SPV	Representación OPS/OMS en Brasil Caixa Postal 04-0229 70.000 Brasilia, D. F., Brasil Teléfono: 321-1200
Elva López	Veterinario SPV	Representación OPS/OMS en Guatemala Apartado Postal 383 Guatemala, Guatemala Teléfono: 36-49-11
Albino Belloto	Veterinario SPV	Representación OPS/OMS en México Apartado Postal 105-34 México 5, D. F., México Teléfono: 254-2033
José Rodríguez Torres	Veterinario SPV	Representación OPS/OMS en Jamaica P. O. Box 384, Cross Roads Kingston 5, Jamaica Teléfono: 926-2365



Nombre Name	Título de su cargo oficial Official post title	Domicilio y teléfono oficiales Official address and phone
Víctor Saraiva	Veterinario SPV	Representación OPS/OMS en Colombia Apartado Aéreo 253367 Bogotá, Colombia Teléfono: 257-3849
Miguel Genovese	Oficial Técnico, Epidemiólogo	Representación OPS/OMS en Paraguay Casilla 839 Asunción, Paraguay Teléfono: 204-703
Hugo Tamayo	Oficial Técnico, Epidemiólogo	Representación OPS/OMS en Ecuador Apartado 8982, Sucursal Quito, Ecuador
Eutimio González	Veterinario SPV	Representación OPS/OMS en Panamá Casilla Postal 7260, Zona 5 Panamá
Alberto Sato	Veterinario, Proyecto Primatología	Representación OPS/OMS en Perú Casilla 2117 Lima 100, Perú
Juan Carrasco	Veterinario	Jefatura Oficina de Campo/OPS 6006 North Mesa, Suite 600 El Paso, Texas 79912 U. S. A.
Hugo Samané	Veterinario, Proyecto Primatología	Representación OPS/OMS en Perú Casilla 2117 Lima 100, Perú
Fernando Dora	Epidemiólogo, Coordinador Proyecto Cuenca del Plata de Control y Erradicación de la Fiebre Aftosa	Av. Borges de Medeiros 1501 15o. Andar Sala Sul 90.068 Porto Alegre, RS Brasil



SERVICIO DE INSPECCION DE SALUD ANIMAL Y SANIDAD VEGETAL  
(USDA/APHIS)

ANIMAL AND PLANT HEALTH INSPECTION SERVICE  
(USDA/APHIS)



PROYECTOS DE COOPERACION TECNICA EN SALUD ANIMAL EN LAS AMERICAS  
 TECHNICAL COOPERATION PROJECTS ON ANIMAL HEALTH IN THE AMERICAS

Organización Organization		Año 1990 y proyecciones a 1991 Year 1990 and projections by 1991
Pais, Area, Zona, etc. Country, Area, Zone, etc.	Nombre o título del proyecto Name or title of the project	Situación actual Current status
Mexico/Unites States	Mexico-U.S. Commission for the Prevention of Foot and Mouth Disease (FMD).	Provides training, surveillance, diagnosis, and emergency preparedness for exotic diseases. Also provides forum for exchange of technical information and cooperation in domestic disease programs.
Central American Countries/United States	Treaties with each of Central American countries for Prevention of FMD.	Provides training, surveillance, diagnosis, and emergency preparedness for exotic diseases. Also provides forum for exchange of technical information and cooperation in domestic disease programs.
Panama/United States	Panama - U.S. Commission for Prevention of FMD.	Provides training, surveillance, diagnosis, and emergency preparedness for exotic diseases. Also provides forum for exchange of technical information and cooperation in domestic disease programs.
Colombia/United States	ICA - USDA Cooperative FMD Program.	FMD control Program has expanded east to Magdalena and Cauca Rivers. Areas 4, 5 and 6 have been formed.
Mexico/United States	Mexico - U.S. Commission for Eradication of Screwworm.	Working actively in Belize and Guatemala. Hope to have agreements signed with Honduras and El Salvador in 1990.
Haiti	USAID project to develop animal disease laboratory.	Laboratory is functioning. One USDA Vet, living in Haiti, is providing training at laboratory.



REUNIONES, CURSOS, SEMINARIOS, ETC. EN SALUD ANIMAL  
MEETINGS, COURSES, SEMINARS, ETC. ON ANIMAL HEALTH

Organización APHIS Para el año 1990 y programación tentativa para 1991  
Organization To be held on year 1990 and tentative program for 1991

Nombre del evento Name of the event	Lugar Place	Fecha Date	Objetivo Objective	Participantes Participants
Epidemiology I	Ft. Collins, Colorado	June 18-29	For Regulatory Veterinarians	Federal and State employees (and others upon request)
Epidemiology II	Ft. Collins, Colorado	April 23-27	For Regular Veterinarians	Federal and State employees (and others upon request)
Foreign Animal Disease	Ames, Iowa Plum Island, New York	May 7-18	For Regulatory Veterinarians	Federal and State employees (and others upon request)
Exotic Disease for Technicians	San Juan, Puerto Rico	June 18-27	For Regulatory Animal Health Technician (AHT)	Federal and State employees (and others upon request)
Regulatory Enforcement Training	Inner Harbor Baltimore, MD	June 18-27	For Regulatory Veterinarians and AHT's	Federal and State employees (and others upon request)
Zoo Animal Husbandry	Atlanta, Georgia	April 23-27	For Regulatory Veterinarians and AHT's	Federal and State employees (and others upon request)
Pseudorabies	Ames, Iowa	April 24-27	For Regulatory Veterinarians	Federal and State employees (and others upon request)
Import/Export Management Principals for New Supervisors	Inner Harbor Baltimore, MD	May 6-19	For Regulatory Veterinarians	Federal and State employees (and others upon request)

Nombre del evento Name of the event	Lugar Place	Fecha Date	Objetivo Objective	Participantes Participants
Change Course (overview of changes in Ag Industry)	Inner Harbor Baltimore, MD	June 11-15	For Regulatory Veterinarians and AHT's	Federal and State employees (and others upon request)



PUBLICACIONES EN SALUD ANIMAL  
PUBLICATIONS ON ANIMAL HEALTH

Organización                      Para publicarse en 1990 y proyecciones para 1991  
Organization           APHIS                     To be published on 1990 and projections for 1991

Título Title	Resumen del contenido Content summary	Fecha de publicación Publishing date
Auto CII (Spanish)	Advanced training course for Quarantine Inspector at airports and seaports. (Follows Auto CI)	1989
AUTOSIM for Foreign Animal Diseases for Wildlife and Zoo professionals	The role wildlife plays in FAD outbreaks	1989
"Illustrated Manual for Diagnosis of Certain Exotic Diseases" - Vol. II (English or Spanish)	Describes 26 additional exotic diseases (Vol. I covers 22 diseases)	1989
Supplement to "Illustrated Manual" - VHD in rabbits	Supplement to "Illustrated Manual"	1989
Goat Health Handbook Spanish	Translation of Manual from Winrock International	1989
CPA Bulletin (Spanish)	Exotic Diseases and Domestic Disease Information from CPA, Mexico City, 4 editions per year	1990
Animal Disease Thesaurus	Key words and terms for users of Veterinary Services Data Bank	1990
Foreign Animal Disease Bulletin	News of Foreign Animal Disease Outbreaks Worldwide, 4 editions per year	1990



PERSONAL PROFESIONAL DE COOPERACION TECNICA EN SALUD ANIMAL EN LAS AMERICAS  
PROFESSIONAL PERSONNEL ON TECHNICAL COOPERATION ON ANIMAL HEALTH IN THE AMERICAS

Organización  
Organization           APHIS          

Nombre Name	Título de su cargo oficial Official post title	Domicilio y teléfono oficiales Official address and phone
Dr. Alex Thiermann	Deputy Administrator International Services, APHIS	Room 324-E, Administration Building 12th and Independence Avenue, SW Washington, D. C. 20250 Teléfono: (202) 447-7593
Dr. James Cavanaugh	Assistant Regional Director Región I (México, Centro América, el Caribe)	IS-APHIS-USDA Sierra Nevada 115 Lomas de Chapultepec Delegación Miguel Hidalgo 11000 México, D. F. Teléfono: (525) 520-6892; 520-4551 520-4034; 520-4444
Dr. John Wyss Dr. David Anderson Dr. Thomas Galvin Dr. Steve Smith	Co-Director Assistant Co-Director Technical Secretary Chief of Field Operations	Comisión México-Americana para la Erradi- cación del Gusano Barrenador Leibnitz 11, 3er. Piso Coronel Anzures 11590 México, D. F. Teléfono: (525) 250-1044; 531-8569
Dr. Farouk Handy Dr. Alan Terrell Dr. Juan Lubroth	Acting Co-Director Veterinary Medical Officer Veterinary Medical Officer	IS-APHIS-USDA-AG/AFT Hegel 713 11560 México, D. F. Teléfono: (525) 531-2491; 545-4049; 531-7600
Dr. Kelly Preston	Veterinary Attache	IS-APHIS-USDA Embajada Americana Calle de César Nicolás Penson y Esquina Calle Leopoldo Navarro Santo Domingo, República Dominicana Teléfono: (809) 685-9780; 688-3184
Dr. Miles Bairey	Veterinary Attache	IS-APHIS-USDA Embajada Americana Harry Truman Boulevard Port-au-Prince, Haití Teléfono: (5091) 24-877

Nombre Name	Título de su cargo oficial Official post title	Domicilio y teléfono oficiales Official address and phone
Dr. Jack Amen	Veterinary Attache	IS-APHIS-USDA Embajada Americana Avenida La Paz Tegucigalpa, Honduras Teléfono: (504) 31-26-46
Dr. Cheryl French	Veterinary Attache	IS-APHIS-USDA Embajada Americana Avenida La Reforma 7-01 Zona 10 Ciudad de Guatemala, Guatemala Teléfono: (502) 231-2150 231-1541, ext. 300, 301, 302
Dr. Danny J. Sheesley	Veterinary Attache	IS-APHIS-USDA Embajada Americana Avenida 3 y Calle 1 San José, Costa Rica Teléfono: (506) 37-99-27
Vacante	Veterinary Attache	IS-APHIS-USDA Edificio Torre Miramar 6º Piso Avenida Balboa Ciudad de Panamá, Panamá Teléfono: (505) 27-17-77
Dr. Percy Hawkes	Assistant Regional Director	IS-APHIS-USDA Embajada Americana Merced 230, 2º Piso Santiago, Chile Teléfono: (562) 38-19-89; 71-01-33
Vacante	Senior Technical Advisor	Proyecto ICA-USDA Carrera 13, No. 3737 Oficina 704 Bogotá, Colombia Teléfono: (5712) 85-4634, ext. 289
Posición proyectada	Veterinary Medical Officer	Río de Janeiro, Brasil







INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA  
Apdo. 55-2200 Coronado, Costa Rica/Tel.: 29-02-22 / Cable: IICASANJOSE / Télex: 2144 IICA CR  
Correo Electrónico EIES: 1332 IICA SC / FAX (506) 29-47-41, 29-26-59 IICA COSTA RICA